

266



3. 10. 11

4149





**CAROLI MAGNI AGRELLII**

**APPENDICULA**

AD

**SUPPLEMENTA SUA SYNTAXEOS  
SYRIACAE.**

---

**GBYPHISVALDIAE**

**SUMTU ERNESTI MAURITII**

**MDCCCLXXXVI.**



CAROLI MAGNI AGRILLII

APPENDICULA

AD

SUPPLEMENTA SUA SYNTAXEOS  
SYRIACAE.

---

GERMANSIA

INSTITUTUM

MDCCLXXVI



## Praefatio.

Olim mihi, differentiam statuum absoluti et emphatici in *Adjectivis* Syriacis diu multumque frustra pensitanti scrutantique, tandem aliquando quasi radius quidam, veram rei rationem aliquatenus illustrans, insperatus emicuit, qui tamen, utpote recens exortus, cum *Supplementa mea Syntaxeos Syriacae*, quae Gryphisvaldiae anno 1834 prodierunt, conscriberem, nondum poterat satis luminis obscurae materiei affundere. Continuata vero postmodum lectione ac meditatione, nebula sensim discussa est clariorque menti lux affulsit.

Statuum igitur, quos dixi, differentiam, quam *Supplementorum* §. 47 continet, distinctius explicatusque pro modulo virium retractavi: quumque recta hujus discriminis notio haud minimi sit momenti ac ponderis, animum induxi meam de hac re lucubratiunculam, luce, ut spero, non prorsus indignam, ne mecum tota occideret, in publicum emittere, aliis nonnullis observationibus Syntacticis adjectis, haud paucis tamen, ne opusculum plus justo grandesceret, de industria omissis.

Libri, in hac Appendicula citati, iidem sunt, quorum in Praefatione ad *Supplementa* mentio facta est. \*)

Mihi vero, in umbra ac recessu procul a Bibliothecis publicis viventi, Ephraemi Syri Operibus et Actis Martyrum Orientalium (quibus curatius pervolutandis, aetate jam prope exacta, vires posthac haud suppetunt) utendi quidem copia pro dolor! defuit; verumtamen penuriam multorum voluminum, quae properanter et perfunctorie percurrere multi solent, attenta saepiusque repetita librorum, quos habui, lectione compensare conatus sum. Scripsi in Skatelöf prope Wexioniam Sueciae oppidum, d. 1 Martii 1836.

*Carolus Magnus Agrell.*

---

\*) Editione Novi Test, Syriaci *Schaafiana*, quae Lugd, Bat, anno 1709 exiit, usus sum.



## Appendicula

ad Supplementa Syntaxeos Syriacae.

---

### Suppl. p. 5. §. 5. n. III.

Post verba: *Si voci*  $\Delta\text{—}$  *adjicitur*  $\text{|\text{oo}\text{—}}$ , *exprimitur im-*  
*perfectum*, subde hanc Notam: Rarissime, ex seriori forte Sy-  
riasmō, voci  $\Delta\text{—}$  additur futurum verbi  $\text{|\text{oo}\text{—}}$ , e. g.  $\text{ⲟⲟⲥⲙ}$   
 $\text{ⲟⲟⲥⲙ}\text{—}\Delta\text{—}$   $\text{ⲉⲟⲟⲩⲧⲁ}$  Apoc. 20: 6.

### Suppl. p. 10. n. III.

Adde novam litteram C)  $\text{ⲕⲩⲛⲉ}\text{—}\Delta\text{—}$  (*est vel fuit cum*  
*eo*) notat etiam *esse ab* aliquo, *facere cum* aliquo, *partium ali-*  
*cujus esse* (hålla med)<sup>a</sup>) Barh. p. 603 lin. 2. Ass. T. II. p.  
187 col. 1 lin. 11, 12.

### Suppl. p. 10. n. IV. litt. A. not. 1.

Fini hujus notae adde: Praecipua vis sita est in praepositione  
 $\text{ⲕⲩ}$ , quae *debitum* vel *officium* indicat, Barh. p. 490 lin. 10  
11. Ass. T. I. p. 51. col. 1 lin. 16. ut Hebr.  $\text{ל}$  2 Sam. 18:

---

a) Saepius dicitur  $\text{ⲕⲩ}\text{—}\Delta\text{—}\text{|\text{oo}\text{—}}$  Barh. p. 90 lin. 2, 3. p. 115 lin.  
4, p. 168, 203, 309, 381.

11. Esr. 10: 4, 12. Ps. 56: 13. et Arab. على Cor. Sur. 3:  
90. Sur. 16: 37, 84. ed. Hinck. Cfr. Schultens Animadv. Philol.  
ad Cant. 7: 10.

Suppl. p. 18. §. 11. n. VIII.

Adde ex N. T. Syr. Luc. 24: 14. Joh. 4: 35. Apoc. 2: 13.

Suppl. p. 23. §. 15. n. III. litt. B.

Exemplis adde: ܘܢܝܘܢ ܘܢܝܘܢ ܘܢܝܘܢ ܘܢܝܘܢ  
ܘܢܝܘܢ? ubi Chalipha cubabat, Barh. p. 367 l. 4.

Suppl. p. 24. §. 16.

Adde ex N. T. Syr. ܘܢܝܘܢ ܘܢܝܘܢ ܘܢܝܘܢ ܘܢܝܘܢ  
6. ἐπιστηριζων c. 18: 23. ἐπιδεικνύς vs. 28. διαμαρτυρο-  
μενος c. 20: 21.

Suppl. p. 26. n. I. litt. B.

Fini hujus litterae adde: ܘܢܝܘܢ ܘܢܝܘܢ ܘܢܝܘܢ ܘܢܝܘܢ  
ܘܢܝܘܢ faciunt et sol et luna phaenomena alia, Tychs.  
Elem. Syr. p. 58. l. 3.

Suppl. p. 28. §. 19.

Fini sectionis prioris adde: Venit Johannes ܘܢܝܘܢ non  
comedens<sup>b)</sup> Luc. 7: 33. Add. ib. vs. 34. Matth. 11: 19.

Suppl. p. 34. §. 22.

Adde novum num. V. Infinitivus exprimitur per futurum

b) Rectius cum praef. Dolath: Venit Johannes ܘܢܝܘܢ non come-  
dens Matth. 11: 18.

praecedente ? **ܘܢܝܨܝܢܐ**, e. g. **ܘܢܝܨܝܢܐ ܘܢܝܨܝܢܐ** desiderunt Syri, **ܘܢܝܨܝܢܐ** committere proelia cum Turcis, Pauli Neues Repert. P. I. p. 85 lin. 1. Plenius dicitur, **ܘܢܝܨܝܢܐ ܘܢܝܨܝܢܐ** neque cessaret<sup>e)</sup> incitare Zangium Barh. p. 464 lin. 4 a fine.

Suppl. p. 39 not. q.

Fini hujus notae adde: Etiam infinitivus, cui praefixum est Lomad, exprimere potest gerundium in do terminatum, e. g. **ܘܢܝܨܝܢܐ** Factum est ad me verbum Domini **ܘܢܝܨܝܢܐ** dicendo, Tychs. Elem. Syr. p. 42 lin. 6.

Suppl. p. 59. n. II.

Adde: **ܘܢܝܨܝܢܐ ܘܢܝܨܝܢܐ** cum saturavissent eum contumeliam (-lia)<sup>d)</sup> Barh. p. 284 lin. 14. Sic Pabel hujus verbi construitur cum gemino accus. Marc. 8: 4, Luc. 1: 53.

Suppl. p. 64. §. 39.

Adde: **ܘܢܝܨܝܢܐ** supervenit<sup>e)</sup> mihi negotium Ass. T. II.

c) **ܘܢܝܨܝܢܐ** cessavit construitur cum infinitivo. Act. 6: 13. c. 13: 10.

d) Verbo neutri **ܘܢܝܨܝܢܐ** saturatus est jungitur accusativus (cfr. Suppl. §. 2) Act. 27: 38. plane, ut Hebraico **ܘܢܝܨܝܢܐ** Ex. 16: 12. Iob. 27: 14. Eccl. 4: 8. cujus Piel Ps. 90: 14. et Hiph. Ps. 132: 15 cum gemino accus. construuntur.

e) **ܘܢܝܨܝܢܐ** significat venit, adventu, pecul. inopinato seu ex improvise, supervenit, Barh. p. 503 lin. 15. Ass. T. II. p. 264 col. 2 lin. 18 a fine, et vulgo construitur cum **ܘܢܝܨܝܢܐ** Barh. p. 335 lin. 4, 5. p. 352 lin. antep. Luc. 21: 35.

p. 220 col. 2 l. 21. *De morbo*,  $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$  qui supervenit ei, ib.  
T. III. P. I. p. 485 col. 2 lin. 6.

Suppl. p. 71. §. 44 litt. D.

Initium hujus momenti tale erit:

D)  $\text{ﷲ}$  pepercit h. e. parcat scil. Deus, praeterito optative posito (Suppl. p. 32 not. f.), ut Sueci dicunt *beware Gud! beware mig Gud!* et LXX. Intt. 1 Chron. II: 19  $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$   $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$   $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$  (scil.  $\text{ﷲ} \text{ﷲ}$  vel  $\text{ﷲ} \text{ﷲ}$ )<sup>1)</sup>.

Suppl. p. 71. §. 45 not. u.

Adde: Repetita perspicuitatis causa videntur etiam haec esse: *De peste, quae contigit*, Barh. p. 84 l. 10, 11.  $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$  magis ib. 286 lin. 4, 5.  $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$  percusserunt ib. p. 478 lin. 10.  $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$  parabolae Marc. 4: 33.

Suppl. 74. §. 47. n. I.

Finis hujus momenti seu numeri I. adde:

Quum ergo (ut ex supra dietis patet) status *substantivorum emphaticus* frequenti usu adeo invaluerit, ut *absoluto* statu quasi submoto, *indefinitam* hujus vim saepissime sibi arroget<sup>2)</sup>, fit

f) Sic  $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$  vertitur  $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$  Matth. 16: 22.

g) E. g.  $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$   $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$  post tempus aliquod (efter en tid) Joh. 5: 14.

dicitur etiam  $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$   $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$  Barh. p. 399 lin. 1. p. 465 lin. 2.

$\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$  in loco aliquo, alicubi, Ass. T. II, p. 59 col. 1 lin. 6 a fine.

T. III P. II p. 275 lin. 11. dicitur etiam  $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$  ib. T. II p.

273 col. 2, 1, 8 a fine.  $\text{ﷲ} \text{ﷲ} \text{ﷲ}$  in locis quibusdam, Barh. p.





mune  $\text{οἱ, αἱ}^m$ ): id quod neque aliis scriptoribus Syris inusitatum fuisse videtur, e. g. *Ingressus est  $\text{οἱ}^m \text{σβημα}$  ὁ sanctus Mar Ephraemus<sup>n)</sup>*, Ass. T. I. p. 30 col. 1 lin. 3. *Respondit  $\text{οἱ}^m \text{αἱ}^m \text{η}$  mulier et dixit* ib. p. 32 col. 1 lin. 15. *Cum viderent eum  $\text{οἱ}^m \text{σβημα}$  οἱ missi (legati)* ib. p. 50 col. 1 lin. 9. p. 362 col. 1 lin. 21. *Etiam  $\text{οἱ}^m \text{σβημα}$  οἱ magnates elegerunt ex filiabus suis 40 virgines.* Barh. p. 487 lin. 8. — Similiter, quo *indefinita* status absoluti vis, quam status substantivi emphaticus sibi vindicavit, clarius eluceat, accidit aliquando, ut  $\text{οἱ}^m$  (unus), articulo Suecorum indefinito *en, ett* respondens, statui substantivi emphatico, *indefinite* intelligendo, apponatur, e. g.  $\text{οἱ}^m \text{σβημα}$  (en man) *ἀνθρωπος* (sine articulo) Mare. 3: 1. <sup>o</sup>). Add. Matth. 12: 10. c. 21: 28.  $\text{οἱ}^m \text{σβημα}$  *λεπρός* Matth. 8: 2. <sup>p</sup>) *δαίμονιζόμενος* Matth. 12: 22. *νεανίου* Act. 7: 58.  $\text{οἱ}^m \text{αἱ}^m \text{γυνή}$  (sine articulo) Luc. 8: 43. <sup>q</sup>) Add. Marc. 7: 25. Act. 17: 34.  $\text{οἱ}^m \text{αἱ}^m \text{γυνή}$

m) Praeponitur, e. g.  $\text{οἱ}^m \text{σβημα}$  *οἱ πρεσβύτεροι* Apoc. 19: 4. *αἱ* c. 18: 8. *τὰ* c. 19: 14.

n) Sine  $\text{οἱ}^m$  e. g. *Discessit  $\text{οἱ}^m \text{σβημα}$  beatus Mar Ephraemus* Ass. T. I. p. 42 col. 1 lin. 5. *Sanctus Ephraemus* ib. p. 50 col. 1 lin. 12 a fine.

o) Sine  $\text{οἱ}^m$  in loco parall. Luc. 6: 6. Add. Matth. 17: 14. Marc. 1: 23.

p) Sine  $\text{οἱ}^m$  in loco parall. Marc. 1: 40.

q) Sine  $\text{οἱ}^m$  in loco parall. Matth. 9: 20. Add. Marc. 14: 3. Luc. 13: 11.



## Regula 1.

Adjectivum vel participium passivum<sup>s)</sup>, quando ut *praedicatum* usurpatur, in *statu absoluto* ponitur<sup>t)</sup>, verbo substantivo, aut loco ejus pronomine, expresso vel subintellecto, e. g.  $\text{סֹחַרְסֹחַר}$   $\text{זִסְרָהוּ הוּ סֹחַר}$  foetidus (est) odor tuus et putidus nec suavis, Ass. T. I. p. 378 col. 1 lin. 12, 13.  $\text{לֹא}$

$\text{לִמְדָה לְמִדָּה אֶל מִדָּה אֶל מִדָּה}$  de quantitate tributi, sive magna (fuerit) sive parva, non litigo. Barh. p. 152 lin. 2. — Ejusmodi vero praedicatum

A) Vulgo solet substantivo praemitti (Hoffm. Gr. p. 307) e. g.  $\text{יָרָא יָרָא יָרָא}$  formidabilis erat visio Hebr. 12: 21.  $\text{יָרָא יָרָא יָרָא}$  fidelis est sermo Tit. 3: 8.  $\text{יָרָא יָרָא יָרָא}$  multae sunt mansiones Joh. 14: 2. Add. Act. 15: 18.  $\text{יָרָא יָרָא יָרָא}$  multa (est) familia mea Ass. T. I. p. 374

col. 1 lin. 21.  $\text{יָרָא יָרָא יָרָא}$  simplex (est) Maria h. e. talis, quales ceterae feminae, ib. p. 347 col. 1 lin. 24.

B) Rarius substantivo postponitur (Hoffm. Gr. p. 308 annot. 1.) e. g.  $\text{יָרָא יָרָא יָרָא}$  testimonium meum non esset verum Joh. 5: 31. c. 8: 13, 17. Dominus noster  $\text{יָרָא יָרָא יָרָא}$  propinquus est Phil. 4: 5.  $\text{יָרָא יָרָא יָרָא}$  aerarium (erat) vacuum Barh. p. 599 lin. 15. Messis (est) multa et operarii (sunt) pauci Matth. 9: 37. Convivium (est) paratum, c. 22: 8. Add. 2 Cor. 10: 10.

s) Per participium passivum intelligo non modo participium conjugationis cujusdam passivae, sed etiam particip. *Pehil* in *Pehal*, ceteraque participia praeterit.


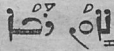
t) Atque haec est causa, cur participium activum, vicem *verbi finiti* (quod est praedicatum) gerens, in *statu absoluto* semper sit collocatum. Cfr. Suppl. p. 28 not. u.


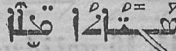
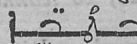


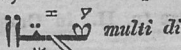
## Regula 2.


Adjectivum vel participium quando ut *epitheton* usurpatur, ponitur

1° In statu *emphatico*, si substantivum, cui additur, in *eodem statu* (ut plerumque fit, supra p. 6.) collocatum est <sup>u)</sup>, et quidem

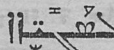
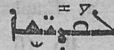

A) Vulgo postponitur substantivo, e. g.  *πολλὸς ὄχλος* Joh. 6: 5. *πολλὰ σώματα* Matth. 27, 52. *ἀλλας ἐκκλησίας* 2 Cor. 11: 8. *Patres sancti* Ass. T. I. p. 350 col. 1 lin. 5.  *Leo magnus* Barh. p. 78 lin. 3. *Valentinianus magnus* Ass. T. I. p. 397 col. 1 lin. 5, 6. *Theodosius magnus* ib. p. 399 col. 1 lin. 2, 6. *Constantinus magnus* Barh. 64 lin. 9, 12, 15. <sup>v)</sup>

B) Interdum proponitur substantivo (Hoffm. Gr. p. 306 annot. 1.), e. g.  *multi prophetae* <sup>x)</sup> Matth. 13: 17. *Multi seductores* 2 Joh. vs. 7. *Multi Arabes signo crucis servati sunt*, Barh. p. 160 lin. 5 a fine.  *multa verba locutus est* ib. p. 90 lin. antep. 

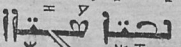
u) Adjectivum, in statu *emphatico* positum, usurpatur etiam ut *subjectum*, e. g.  *multi dicent* Matth. 7: 22. *Sancti judicabunt*

1 Cor. 6: 2. *Non dicit pro N. Presbytero*  *sicut imperiti* (sc. dicunt), Ass. T. III, P. II. p. 703 col. 2 lin. 11 a fine.

Aut tamquam *objectum*, e. g.  *multos sanavit* Luc. 7: 21.

*Seducunt*  *multos* Matth. 24: 11. *Vocavit*  *sanctos* Act. 9: 41. *Qui custodit iram*  *in infideles* Barh. p. 173 lin. paenult.

w) Ergo *epitheton*, *titulum* indicans, (cfr. Hoffm. Gr. p. 306. annot. 1) non minus postponi, quam praeponi (litt. B) potest.

x) Dicitur  *prophetae multi* Luc. 10: 24.

ܒܘܢܝܢܝܘܬܝܗܘܢ *bonis institutis ejus* ib. p. 545 lin. 2. *Per beatas sorores ejus* Ass. T. II. p. 49 col. 2 lin. 23. *Verecunda uxor Isaci* Barh. p. 151 lin. 8. ܡܘܠܝܬܘܢ *magnum Theodosium* ib. p. 71 lin. 13. *Cura magni Theologi* ib. p. 72 lin. 6. *Cum magno Basilio* ib. p. 67 lin. 6. Ass. T. I. p. 39 col. 1 lin. 8, 9, 13, 20, 21. *Sanctum et magnum Basilium* Ass. T. I. p. 43 col. 1 lin. 16, 17.

II<sup>o</sup> In statu *absoluto*, si substantivum, *indefinite* intelligendum, in *eodem statu* collocatum est <sup>y)</sup> e. g. ܘܝܪܘܠܝܘܬܝܗܘܢ *vir muliebris* Suppl. p. 81 litt. F. ܘܝܪܘܠܝܘܬܝܗܘܢ *viro alii* Rom. 7: 3. <sup>z)</sup> ܘܝܪܘܠܝܘܬܝܗܘܢ *tempus breve* <sup>a)</sup> Ass. T. III. P. I. p. 490 col. 1 lin. 2, 3. Hebr. 11: 25. c. 12: 10. ܘܝܪܘܠܝܘܬܝܗܘܢ *alia vice*, <sup>b)</sup> Ass. T. I. p. 460 col. 2 lin. 1, 2. Act. 17: 32. ܘܝܪܘܠܝܘܬܝܗܘܢ *vicibus multis* Ass. T. II. p. 44 col. 2 lin. 15, 16 *πολλάκις* <sup>c)</sup> Marc. 9: 22. et alibi. ܘܝܪܘܠܝܘܬܝܗܘܢ *anni multi* <sup>d)</sup> Act. 24: 17. ܘܝܪܘܠܝܘܬܝܗܘܢ *in loco alio* <sup>e)</sup> Barh.

y) Ne vestigium quidem hujus regulae (n. II.) in Grammaticis Syriacis ego quidem deprehendi.

z) Eodem in loco dicitur etiam emphatice ܘܝܪܘܠܝܘܬܝܗܘܢ *viro alii*. Scilicet status substantivi emphaticus saepissime pro absoluto usurpatur. Vide supra p. 6.

a) Emphatice ܘܝܪܘܠܝܘܬܝܗܘܢ *tempus breve* Ass. T. II. p. 423 col. 2 lin. 16, Apoc. 6: 11.

b) Emph. ܘܝܪܘܠܝܘܬܝܗܘܢ *alia vice* Barh. p. 422. lin. 5 a fine.

c) Emph. ܘܝܪܘܠܝܘܬܝܗܘܢ *vicibus multis* Barh. p. 283 lin. 4. *πολλάκις* Hebr. 9: 25, 26.

d) Emph. ܘܝܪܘܠܝܘܬܝܗܘܢ *anni multi* Act. 24: 10.

p. 231 lin. 1, 2. **هَؤُلَاءِ مِنْ** *ex loco alio*, aliunde, Ass. T. II. p. 29 col. 1 lin. 8, 9. T. III. P. II. p. 269. lin. 6. et in forma fem. absol. <sup>f</sup>) (Cfr. Schaaf. Lex. Syr. p. 105) **هَؤُلَاءِ** *ex loco alio* Joh. 10: 1. Add. Luc. 24: 28. **هَؤُلَاءِ فِي** *in locum alium* Act. 12: 17. **هَؤُلَاءِ فِي** *in omnibus operibus bonis,* <sup>e</sup>) Col. 1: 10. *In omni opere bono* 3 Cor. 9: 8. *ab omni opere malo* 2 Tim. 4: 18. *ab omni negotio malo* 1 Thess. 5: 22. *omne verbum malum* Matth. 5: 11. Eph. 4: 29. <sup>h</sup>).

### Regula 3.

Si substantivo, in *statu emphatico* posito, status adiectivi vel participii passivi *absolutus*, loco emphatici (2 Reg. 2 n. I.), tamquam *epitheton* additur, illi praefigitur *Dolath*<sup>i</sup>), perinde at-

e) Emph. **هَؤُلَاءِ فِي** *in loco alio* Hebr. 5: 6.

f) Nisi **هَؤُلَاءِ** esse possit status emph. masc. ab absoluto masc. **هَؤُلَاءِ**.

g) Emph. **هَؤُلَاءِ فِي** *in omnibus operibus bonis* Tit. 2: 7.

h) Quando adjectivum respondet *suffixo* cuidam, ponitur etiam in statu absoluto, e. g. **هَؤُلَاءِ فِي** *ut constitueret vos coram se* **هَؤُلَاءِ** *sanctos* Col. 1: 22. Alibi adjectivo, *suffixi* cuiusdam epitheto, praemittitur *Dolath* (cfr. mox infra Reg. 3) e. g. *Invenimus eum* **هَؤُلَاءِ**

*cupantem in domuncula* **هَؤُلَاءِ** *valde afflictum* Barh. p.

372 lin. 11, 12. Add. Luc. 11: 25. vel etiam **هَؤُلَاءِ** (Cfr. Reg. 3.

not. 1.) e. g. *Decoriarunt eum* **هَؤُلَاءِ** *vivum* Barh. p. 347 lin. 4.

*Dimiserunt eum* **هَؤُلَاءِ** *vacuum* Marc. 12: 3. Luc. 20: 10, 11.

i) Hanc regulam perquam obscure et fere sine sensu expressit Michaë-

que statui participii activi absoluto, *participialiter* sen *adjective* intelligendo, idem Dolath<sup>k)</sup> vel etiam  $\text{כֹּ$ <sup>l)</sup> praeponi solent (Suppl. §. 19.) e. g. *Sume*  $\text{כֹּ \text{יָבֵשׁ} \text{דָּג}} \text{ piscem siccum}^m)$ , Knös Chrest. Syr. p. 76 lin. 12, 13. *Sumat secum*  $\text{דָּג} \text{ כֹּ} \text{ piscem salitum}^n)$  ib. lin. 8. *Contemplatus est Rex*

lis in Gr. §. 139. d. his verbis: *Dolath*, *nominibus adjectivis praefixum*, *particulariter illa capi docet*. Quid sibi vult *particulariter capi*? Patet Michaëlem veram statuum absoluti et emphatici differentiam in adjectivis minus clare perspexisse. Ceteri Grammatici rem silent.

k) Epitheta sunt sequentia participia activa: *Semen*  $\text{דָּגָל} \text{ (pr. quod senescit h. e.) senescens seu corruptibile, } \sigma\tau\omicron\upsilon\alpha \text{ } \varphi\theta\alpha\rho\tau\eta \text{ 1 Pet. 1: 23.}$

*Calamus*  $\text{דָּגָל} \text{ (pr. qui similis erat h. e.) } \delta\mu\omicron\iota\omicron\varsigma \text{ Apoc. 11: 1. c. 4: 6. Caudas } \text{דָּגָל} \text{ } \delta\mu\omicron\iota\omicron\varsigma \text{ c. 9: 10, c. 13: 11.}$

l) Adjectivo vel participio passivo, epitheti vicem reddenti, loco Dolath interdum  $\text{כֹּ} \text{ praemittitur, e. g. } \text{Video } \text{כֹּ} \text{ } \text{דָּגָל} \text{ } \text{דָּגָל} \text{ } \text{coelos apertos Act. 7: 56, c. 10: 11. (cum Dolath: } \text{Videbitis } \text{דָּגָל} \text{ } \text{דָּגָל} \text{ } \text{coelos apertos Joh. 1: 51, Apoc. 19: 11.) } \text{Decoratus}$

$\text{est } \text{כֹּ} \text{ } \text{דָּגָל} \text{ } \text{vividus Barh, p. 347 lin. 7. } \text{Alios ceperunt } \text{כֹּ} \text{ } \text{דָּגָל} \text{ } \text{vivos ib, p. 473 lin. 5. p. 358 lin. 14, 15. } \text{דָּגָל} \text{ } \text{כֹּ} \text{ } \text{suplòs Joh.}$

$\text{9: 2, 19, 20. } \text{כֹּ} \text{ } \text{דָּגָל} \text{ } \text{ἐγὼ Act. 4: 10. Cfr. etiam supra p. 18 not. h.}$

m) Proprie *piscem qui siccus* scil. est. Ergo status absolutus in hac etiam constructione proprie ponitur ut praedicatum (Reg. 1.). Idem valet de ceteris exemplis.

n) In statu emph. (sine Dolath, ut oportet)  $\text{דָּגָל} \text{ } \text{כֹּ} \text{ } \text{דָּגָל} \text{ } \text{piscis salitus, Knös Chrest, p. 77 lin. 7.}$

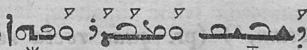


plateam rectam, °) (pr. quae recta sc. erat)  
 ib. p. 82 lin. 1. p. 87 lin. 2. *Fuit dies frigidus* Barh. p. 83 lin. 10. *in locum altum* ib.  
 p. 286 lin. ult. et sq. Act. 27: 41. *Reliquerunt*  
*faciem eius intectam* Barh. p. 253 lin. 14. *Committunt ei negotium, quod quaerit, sive magnum sive parvum* (pr. sive quod magnum fuerit, sive quod parvum) Barh. p. 592 lin. 15. *Sedens super throno inaurato* Ass. T. I. p. 528 col. 1 lin. 8. *Vidit Chalipham sedentem super throno altiore quam terra* Barh. p. 250 lin. penult. *Duae gemellae minores quam* ib. p. 130 lin. 4. Adde *μεῖζω* Joh. 5: 36. *μεῖζονα* c. 14: 12. *πλείονα* c. 7: 31. *φθαρτός* et *ἀφθαρτός* Rom. 1: 23. 1 Cor. 9: 25. Cfr. etiam supra p. 18 not. h.

#### Regula 4.

Status vero adjectivi vel participii *absolutus*, substantivo cuidam, in statu emphatico collocato, tamquam epitheton appositus (Reg. 3.), quando per copulam *Vau* cum praecedenti quodam adjectivo vel participio conjungitur, *solum Vau* (nec simul *Dolath*) sibi praemittere solet, e. g. *Inventus est occisus et projectus ad portam urbis* Barh. p. 352 lin. 2. *Intra spatium (temporis) breve et angustum* Ass. T. II. p. 308 col. 1 lin. 23. *Comparebat possessio (m.*

o) In statu emph. (sine *Dolath*, ut oportet) *platea recta*, Knös Chrest, p. 81 lin. ult.

emph.).  *relicta et dispersa et vaga*  
Barh. p. 84 lin. antep. Add. Luc. 2: 12.

Ex iis, quae hactenus dicta sunt, haec oritur

### *Universalis Regula.*




Status adjectivi vel participii *absolutus* substantivo appositus usurpatur (si a Reg. 2. n. II. discesseris) ut praedicatum, *emphaticus* vero ut epitheton <sup>p)</sup>).

### Regula 5.



Adjectivum vel participium Syriacum, sive masculinum fuerit sive femininum, quum Graecorum Latinorumve *neutrum* exprimit (Suppl. §. 29.), collocatur


1<sup>o</sup> In *statu absoluto*, quando verbum substantivum <sup>q)</sup> aut additur aut subintelligendum est: id quod fit


A) Sive praevio Dolath, saepe quasi *impersonaliter* <sup>r)</sup>,


α) Masculine crebrius, e. g.  *decens erat*, decebat, Ass. T. I. p. 65 col. 1 lin. 6 a fine.  *non decens* (est), non convenit, Barh. p. 545 l. 4 a fine.  *ἔπροεπε*


p) Concentum Arabum docte ostendit Cel. Kosegarten in Praefat. ad *Suppl. mea Synt. Syr.* p. VIII, sq.


q) Sive id fuerit  sive  sive pronomem vicem verbi substantivi explens.


r) Ponitur etiam *indefinite* modo ut subjectum, e. g.  *multum*

 *multum* (πολλά) est mihi dicere (dicendum) Joh. 8: 26. c. 16:

12. Revelet cogitationes suas et quidquid ab eo factum est, 

 *sive bonum* (fuerit) *sive malum* Ass. T. II. p. 172 col.

2 lin. 5 et 4 a fine. Modo ut objectum, e. g.  *multum*

(πολλά) loquebatur cum illis Matth. 13: 3. Nequaquam  *alia* (ἄλλα) scribimus vobis 2 Cor. 1: 13.

Hebr. 2: 10.  $\text{יִפְּרָו}$  *πρέπον ἐστὶ* 1 Cor. 11: 13.  $\text{יִפְּרָו}$  et  $\text{כִּי}$   
 saepe in N. T. Syr. respondent Graeco δέῖ Suppl. §. 24 n. I.  
 litt. A et B. et *δέον ἐστὶ* Act. 19: 36.  $\text{כֵּן}$   $\text{וְעַתָּה}$  *καλὸν*  
*σοι ἐστὶ* Matth. 18: 8, 9.  $\text{כֵּן}$   $\text{וְעַתָּה}$  *bonum (est) tibi* Barb. p.  
 422 lin. 6.  $\text{וְעַתָּה}$  *καλὸν ἐστὶ* Matth. 17: 4. Marc. 9: 5.  
*καλὸν* (sc. *ἐστὶ*) Rom. 14: 21. Gal. 4: 18. Sine  $\text{וְעַתָּה}$  Matth.  
 15: 26. Act. 6: 2.  $\text{וְעַתָּה}$  *facile (erit) nobis* Barb. p.  
 400 lin. 2. Rom. 7: 18. et *εὐκοπώτερον ἐστὶ* Marc. 10: 25.  
 $\text{וְעַתָּה}$  *si licitum esset* Ass. T. III. P. II. p. 281 lin.  
 23. (sine  $\text{וְעַתָּה}$  ib. lin. 21.)  $\text{וְעַתָּה}$  *ἐξὸν* Act. 2: 29. *ἔξεστί,*  
 c. 22: 25.  $\text{וְעַתָּה}$  *licet*, Suppl. §. 30. n. II. Adde *σκληρόν*  
*σοι* Act. 9: 4. c. 26: 14. *Turpe est* 1 Cor. 11: 6.  $\text{וְעַתָּה}$  *di-*  
*ctum (est)* Luc. 2: 24, 26. Barb. p. 242 lin. 9. et *dicitur*, fer-  
 tur<sup>s</sup>), Ass. T. III. P. I. p. 245 col. 1 lin. 17.  $\text{וְעַתָּה}$  *γεγρα-*  
*πται* Matth. 4: 4, 6, 7, 10. *ἐστὶ γεγραμμένον* Joh. 6: 45.  
 c. 10: 34.  $\text{וְעַתָּה}$  *δέδοται* Matth. 13: 11. *δεδομένον* Joh.  
 6: 65.

(β) Feminine rarius<sup>t</sup>), e. g.  $\text{וְעַתָּה}$   $\text{וְעַתָּה}$  *ὅτι οὐ γὰρ*

s)  $\text{וְעַתָּה}$   $\text{וְעַתָּה}$  *idem; quod tamen saepius dicitur feminine*  $\text{וְעַתָּה}$ .

Vide Suppl. §. 29. n. II. litt. B.

t) Adjectivum vero femininum saepius occurrit, ubi hoc jungitur alicui  
 pronomini, quod neutraliter intelligendum, longe frequentius feminini,  
 quam masculini generis esse solet, e. g.  $\text{וְעַתָּה}$   $\text{וְעַתָּה}$  *hoc bonum*  
*(est)* 1 Cor. 7: 26.  $\text{וְעַתָּה}$   $\text{וְעַתָּה}$  *quod verum esset illud* Act.  
 12: 9.  $\text{וְעַתָּה}$   $\text{וְעַתָּה}$  *τί ἐστὶν εὐκοπώτερον* Marc. 2: 9. Non ne-

καλὸν ἐστὶ Marc. 7: 27. <sup>u)</sup> ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ *εύκοπότερόν ἐστι*  
 Luc. 18: 25. <sup>w)</sup> ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ *notum est, δῆλον* 1 Cor. 15: 27.  
 Sine ܘܫܝ 1 Tim. 6: 7. ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ *manifestum est*, constat,  
 πρόδηλον Hebr. 7: 14. Sine ܘܫܝ Barh. p. 264 lin. 4 a fine.  
 ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ <sup>x)</sup> *δικαίον ἐστὶ* Act. 4: 19. 2 Thess. 1: 6. ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ *pos-*  
*sibile (est)* Barh. p. 531 lin. 8. ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ *impossibile (est)* Ass.  
 T. I. p. 51 col. 1 lin. 7 a fine. Barh. p. 223 lin. penult. ܘܫܝ  
 ܘܥܝܘܐ *impossibile fuit* Ass. T. I. p. 70 col. 2 lin. 17.  
*Dixit*: ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ *verane (sunt) nec ne? Clamarunt* ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ  
*vera (sunt)*. Ass. T. I. p. 375 col. 1 lin. 10.

B) Praevio Dolath,

α) Masculine, e. g. *Charitas non cogitat* ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ *τὸ κα-*  
*κὸν (pr. quod malum sc. est) <sup>y)</sup>* 1 Cor. 13: 5. *Coluit Deos*

*gloriam hoc tempore* ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ *id, quod decens erat* Ass.

T. I. p. 21 col. 1 lin. 7. ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ *ea quae vera (sunt) --*  
*honestas, -- justa etc.* Phil. 4: 8.

u) In loco parall. Matth. 15: 26. effertur masculine ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ *οὐκ*  
*ἔστι καλὸν.*

w) In loco parall. Matth. 19: 14. dicitur masculine ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ  
*εύκοπότερόν ἐστι.*

x) Perperam ut masc. emph. posuit Schaaf in Lex. Syr. p. 262; nam  
 esse fem. absol. patet ex Eph. 6: 1.

y) In statu emph. (sine Dolath, ut oportet) *Charitas proximo suo*  
 ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ *κακὸν non facit*, Rom. 13: 10. Sic ποιεῖν τὸ καλὸν δι-  
 citur ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ Gal. 6: 9. et ܘܫܝ ܘܥܝܘܐ Rom. 7: 21. Ergo  
 in neutro exprimendo status adjectivi absolutus, cui Dolath praemis-  
 sum est, aliquo modo aequivalet statui adjectivi emphatico, eandem-



gentium et fecit **يَصِيْبُ** malum<sup>2)</sup> (pr. quod malum erat) Barh. p. 24 lin. antep. Add. Matth. 27: 23. Rependet Dominus **يَا بَارِي** sive bonum sive malum (pr. sive quod bonum fuerit, sive quod malum) Tychs. Elem. Syr. p. 109 lin. antep. 2 Cor. 5: 10. Add. Marc. 3: 4. Luc. 6: 9. **يَا بَارِي** ut contingat tibi bonum Eph. 6: 3. Omnia probate **يَا بَارِي** et τὸ καλὸν tenete 1 Thess. 5: 21. Luc. 6: 27.

β) Feminine, praesertim in plurali, e. g. Et servant **يَا بَارِي** τὰ γεγραμμένα (pr. ea quae scripta sc. sunt) Apoc. 1: 3. **يَا بَارِي** majora (μεῖζω, pr. quae majora sunt) Joh. 1: 50. (al. 51.) Neque **يَا بَارِي** praesentia, neque **يَا بَارِي** futura<sup>a)</sup> Rom. 8: 38. 1 Cor. 3: 22.

γ) II.° In statu emphatico, plerumque feminino<sup>b)</sup>, quando neutrum, tamquam subjectum vel objectum, ex ipsa status emphatici indole *definite* (quasi naturam substantivi sive abstracti induens), aut etiam, vi status absoluti adscita<sup>c)</sup>, *indefinite* (cfr. supra p.

que, quam hic status (quasi substantivam) vim habet (vid. mox infra n. II.), quemadmodum adjectivum, in statu absoluto cum praevio Dolath positum, aequè potest *epitheton* substantivi, in statu emphatico collocati, exprimere (Reg. 3.), atque adjectivum in statu emphatico positum. (Reg. 2. n. I.)

z) Emph. Si **يَا بَارِي** τὸ κακὸν feceris Rom. 13: 4.

a) Emph. (sine Dolath, ut oportet) **يَا بَارِي** futura. Joh. 16: 13.

b) Raro masculino, e. g. Est mihi (habeo) contra te **يَا بَارِي** paululum (ὀλίγα) Apoc. 2: 14. **يَا بَارِي** τὰ καλὰ injecerunt in vasa, **يَا بَارِي** τὰ δὲ σαπρὰ projecerunt foras. Math. 13: 48.

c) Perinde ac status emphaticus in substantivis *indefinitam* absoluti vim saepissime sibi adsciscit. Vide supra p. 6.

18. not. r.) intelligendum est, e. g. **אֶמָּוֹת** τὸ ἀγαθὸν *mīhi ad mortem* **לֹּסִי גֵּיְוֹנִים** Rom. 7: 13, 18. **אֶמָּוֹת** τὸ κακὸν *propinquum est mīhi* ib. vs. 21. *Discernere* **אֶמָּוֹת** **אֶמָּוֹת** *bonum a malo* Barh. p. 504 lin. 14. Hebr. 5: 14. Add. Rom. 7: 19. c. 9: 11. c. 12: 21. 1 Pet. 3: 11. 3 Joh. vs. 11. *Κακὸν ἀντὶ κακοῦ* Rom. 12: 17. Barh. p. 91 lin. 1. *Homo bonus ex thesauris bonis profert* **אֶמָּוֹת** τὰ ἀγαθὰ, *et homo malus ex thesauris malis profert* **אֶמָּוֹת** *πονηρὰ* Matth. 12: 35. Add. Joh. 5: 29. Rom. 3: 8. *Homo bonus ex thesauris bonis profert* **אֶמָּוֹת** τὸ ἀγαθὸν<sup>d)</sup>, *et homo malus ex thesauris malis profert* **אֶמָּוֹת** τὸ πονηρὸν Luc. 6: 45. Adde Rom. 2: 9, 10. c. 12: 9. **אֶמָּוֹת** τὰ ἀρχαῖα 2 Cor. 5: 17. Ass. T. I. p. 218 col. 2 lin. 11. *μεγάλα* Apoc. 13: 5. τὰ πρῶτα c. 21: 4. τὰ κρυπτὰ Rom. 2: 16. 1 Cor. 14: 25. **אֶמָּוֹת** **אֶמָּוֹת** *multa (πολλά) essent mīhi scribere (scribenda)*<sup>e)</sup> 2 Joh. vs. 12. 2 Joh. vs. 13. *Ut patiatur* **אֶמָּוֹת** *multa (πολλά)*<sup>f)</sup> Luc. 17: 25. c. 9: 22. Add. Marc. 6: 34. Luc. 10: 41. Ass. T. I. p. 367 col. 1 lin. 18.

d) Sic *εἰς ἀγαθὸν* vel *εἰς τὸ ἀγ.* vertitur per sing. **אֶמָּוֹת** Rom. 8: 28., per plur. **אֶמָּוֹת** c. 13: 4. c. 16: 19.

e) In statu absol. sing. **אֶמָּוֹת** *multum (πολλά) est mīhi dicere* Joh. 8: 26. Ex hoc igitur et proxime sequenti exemplo cernitur, statum emphaticum etiam in adjectivis neutraliter positus indefinitam status absoluti vim sibi vindicare posse.

f) In statu absol. sing. *Ut patiatur* **אֶמָּוֹת** *multum (πολλά)* Marc. 8: 31. Matth. 16: 21. Cfr. supra p. 18 not. r.

## Aberrationes.

Quum haud raro eveniat, ut Scriptores cujuslibet linguae a recte scribendi norma, usu vel praeceptis stabilita, deflectant, mirum haud videatur, aliquas a regulis supra propositis aberrationes in scriptis Syrorum deprehendi. Tales vero sunt:

I.<sup>o</sup> Status adjectivi vel participii *emphaticus*, qui tamquam substantivi, in statu emphatico collocati, epitheton vulgo usurpatur (Reg. 2 n. I.), haud raro, loco status absoluti (Reg. I.), ceu *praedicatum* ponitur, verbo substantivo (supra p. 18 not. q.) expresso vel subintellecto<sup>g</sup>), e. g. Vos **ܡܠܬܝܢ ܕܢܝܢܝܢ** estote parati<sup>h</sup>) Luc. 12: 40. **ܟܘܢܢ ܐܝܢܢܢ ܠܥܡܠܝܢܢ** esset labor noster **ܘܢܝܢܢ ܘܢܝܢܢ** inanis<sup>l</sup>)

1 Thess. 3: 5. **ܥܘܠܢܢ ܟܘܢܢ ܕܥܘܠܢܢ** erit castus (absol.) et erit justus (abs.),

**ܟܘܢܢ ܕܥܘܠܢܢ** et erit benignus (emph.) Tit. 1: 8. Vos, qui antea **ܕܡܠܘܢܢ ܕܥܘܠܢܢ** longinqui (absol.) eratis,

**ܕܥܘܠܢܢ ܕܥܘܠܢܢ** propinqui (emph.) facti estis Eph. 2: 13. **ܕܥܘܠܢܢ ܕܥܘܠܢܢ** caecus fuerat<sup>k</sup>) Joh. 9: 13, 18, 25, 25, 41. **ܕܥܘܠܢܢ ܕܥܘܠܢܢ** metuendus erat maleficis<sup>l</sup>) Barh. p. 497 lin. 5 a fine. **ܕܥܘܠܢܢ ܕܥܘܠܢܢ**

fessi erant ib. p. 445 lin. 12. Si **ܕܥܘܠܢܢ ܕܥܘܠܢܢ**

---

g) Quum status emphaticus pro absoluto in *substantivis* saepissime occurrat (supra p. 6.), quid mirum videatur, idem in *adjectivis* aliquando accidere?

h) Rectius in statu absol. Vos **ܡܠܬܝܢ ܕܢܝܢܝܢ** estote parati Math. 24: 44. Add. 2 Cor. 9: 3, 5.

i) Rectius absol. Labor vester **ܟܘܢܢ ܕܥܘܠܢܢ** non fuit inanis 1 Cor. 15: 58.

k) Absol. **ܕܥܘܠܢܢ ܕܥܘܠܢܢ** eris caecus Act. 13: 11.

l) Rectius absol. **ܕܥܘܠܢܢ ܕܥܘܠܢܢ** metuendus erat omnibus Barh. p. 183 lin. ult. p. 426 lin. 3.

*fideles non fueritis*<sup>m)</sup> Luc. 16: 11. (absol. vs. 10.) ⲉⲧⲉⲗⲉⲥ ⲛⲟⲛ ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ  
ⲉⲧⲉⲗⲉⲥ ⲛⲟⲛ ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *fideles sunt et dilecti*<sup>n)</sup> 1 Tim. 6: 2. Add.  
 Barh. p. 213 lin. 5. p. 561 lin. 2, 3. Joh. 20: 27. (Apoc. 22:  
 6. coll. 1 Tim. 4: 9.) ⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *verum est et ju-*  
*stum iudicium tuum*<sup>o)</sup> Apoc. 16: 7. ⲟⲩ ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *potens*  
*est Dominus*<sup>p)</sup> Apoc. 18: 8. ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *hoc*  
*unum impossibile est*<sup>q)</sup> Barh. p. 242 lin. 4. ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *im-*  
*credibilis est quantitas magna talis* ib. p. 270  
 lin. 4, 5. *Beatus est et sanctus* Apoc. 20: 6. *Beati sunt*  
*mortui* c. 14: 13. ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *nos, qui multi sumus*<sup>r)</sup>  
 Rom. 12: 5. ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *nos caeci sumus* Joh. 9: 40.  
 — Talis constructio in primis occurrit, ubi ⲉⲧⲉ verbi substan-

- 
- m) Absol. ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *ut sim fidelis* 1 Cor. 7: 25. Forte huc  
 pertinet: *Si in eo, quod vestrum non est,* ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ  
ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *non inventi estis fideles* Luc. 16: 12. In statu abso-  
 luto: *In re exigua* ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *inventus es fidelis* Luc.  
 19: 17. Utrouque Syriacum *inveniendi* verbum respondet verbo  
 Graec. substantivo *γινεσθαι*.
- n) Rectius absol. ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *fidelis est et justus*  
 1 Joh. 1: 9.
- o) Absol. ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *vera et justa (sunt) iudicia ejus* Apoc.  
 19: 2.
- p) Absol. ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *potens est in vobis* 2 Cor. 13: 3.
- q) Fem. absol. ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *hoc impossibile (est)* Matth. 19: 26.
- r) Absol. ⲉⲧⲉ ⲛⲟⲛ *multae sunt mansiones* Joh. 14: 2.



tivi vicem praestat<sup>s</sup>), e. g. *Qui facit justitiam*  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  *justus est*<sup>t</sup>), sicut etiam *Christus*  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  *est justus*  
 I Joh. 3: 7.  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  *erant enim opera eorum mala*<sup>u</sup>) Joh. 3: 19.  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  *sunt odiosi*<sup>w</sup>) Tit. 1: 16.  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  *cum sit (creator) insensibilis* Ass. T. III. P. I, p. 259 col. 2 lin. 16 a fine. Add. ib. T. II. p. 206 col. 2 lin. 16 et 15 a fine. *Magna et mirabilia sunt opera tua* Apoc. 15: 3. *Magna erat plaga ejus* c. 16: 21. *Membra sunt multa* 1 Cor. 12: 20. *Qui fuerat caecus* Joh. 9: 24.

II.<sup>o</sup> Status adjectivi vel participii *absolutus*, cui *Dolath* praemissum est, ponitur, verbo substantivo (supra p. 23 not. q.) expresso vel subintellecto, aliquando ut *praedicatum*<sup>x</sup>), quamvis

s) Rarissime  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  jungitur *nudo* statui absoluto (e. g. in Suppl. §. 15. n. III. litt. A), sed aut statui adjectivi emphatico, aut statui absoluto, cui *Dolath* praemissum est (mox infra n. II.), qui posterior status, praemisso nempe *Dolath*, aliquo modo aequivalet statui adjectivi emphatico. Vide supra p. 20 not. y. An causa hujus rei (quod scilicet  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  jungi amet statui adjectivi emphatico vel etiam statui absoluto) in primigenia vocis  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  significatione quaerenda est?

t) Absol.  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  *justus est* 1 Joh. 2: 29.

u) Quando status adjectivi absolutus locum obtinet, vix unquam  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  superrime supra not. s.), sed aut  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  aut loco ejus pronomen additur, velut  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  *mala fuerunt opera ejus* 1 Joh. 3: 12.  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  *opera ejus mala sunt* Joh. 7: 7.

w) Absol.  $\text{וְיַעֲלֶמֶת}$  *odiosi eramus* Tit. 3: 3.

x) Tale *Dolath* invenitur aliquando praemissum participio activo, in

secundum Reg. I. ejusmodi Dolath abesse debeat, nec soleat praefigi, nisi ubi status adjectivi vel participii absolutus substantivo cuidam, in statu emphatico posito additus, epitheti vicem reddidit (Reg. 3.), e. g.  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  fuit tristitia postrema  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  pejor quam prima<sup>y</sup>) Barh. p. 449 lin. 5 et 4 a fine. 2 Pet. 2: 20.

Itaque illud, quod daturus est Dominus meus, etiamsi  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  sit minus, quam id, quod promittit tyrannus Barh. p. 113 lin. 11. — In primis hoc accidit, ubi verbum substantivum per  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  (vel per  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  Joh. 13: 16. c. 15: 20.) exprimitur

(cfr. supra p. 34 not. s.), e. g. Illud enim tempus  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  propinquum est<sup>z</sup>) Apoc. 22: 10. Fuit contentio inter

eos, quis  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  esset inter eos  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  maximus<sup>a</sup>) Luc. 22: 24.

$\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  cum essent induti Apoc. 15: 6. Ani-

imperfecto ope verbi  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  formando. Suppl. §. 15. n. II. lit. B, quin etiam (licet rarissime) Dolath praemititur participio activo, praesens tempus verbi finiti exprimenti, e. g. ubi illa meretrix  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  sedens (est) h. e. sedet,  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  Apoc 17: 15.

y) Rectius sine Dolath,  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  erit error postremus  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  pejor quam primus Matth. 27: 64, Luc. 11: 26.

z) Ipse Schaafius in Lex. Syr. p. 100. Dolath ante  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  h. i.

pleonasticum esse judicavit. Dicitur sine Dolath:  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$

propinquum erat Pascha Joh. 2: 13. Dominus noster  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  propinquus est, Phil. 4: 5. — Cfr. supra p. 35 not. u.

a) Sine Dolath: Contenderunt alter cum altero  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  quis esset maximus inter eos Marc. 9: 34. Add. Matth. 18: 1. Luc. 9: 46.  $\text{ܘܘܠܐܘܬܐ}$  hic erit maximus Luc. 9: 48.

mal dentis  $\text{לְמַלְכֵי הַדֶּנְתַּיִם}$  erat simile<sup>b)</sup> c. 13: 2. *Mulier*  $\text{לְמַלְכֵי הַדֶּנְתַּיִם}$  erat amicta c. 17: 4.

III.<sup>o</sup> Non modo status adjectivi vel participii absolutus (Reg. 2 n. II.), sed etiam, licet rarissime, *emphaticus* ut *epitheton* additur statui substantivi *absoluto* c), e. g.  $\text{מְצֻלָּה}$

$\text{מְצֻלָּה}$  loca celebria<sup>d)</sup> Barh. p. 320 lin. 13.  $\text{מְצֻלָּה}$

$\text{מְצֻלָּה}$  fals acuta Apoc. 14: 14<sup>e)</sup>. Fuit  $\text{מְצֻלָּה}$

$\text{מְצֻלָּה}$  inimicitia gravis<sup>f)</sup> Pauli Neues Repert. P. I. p. 31 lin. 10. Forte huc etiam pertinet  $\text{מְצֻלָּה}$  in locum incul-  
tum<sup>g)</sup> Barh. p. 149 lin. 4 a fine.

IV.<sup>o</sup> Aliquando etiam fit, ut status adjectivi vel participii *absolutus* substantivo, in statu *emphatico* collocato, tamquam *epitheton* addatur, sine praevio *Dolath*, quod ex Regula 3. praefigi debuisset<sup>h)</sup>, e. g. *Dederunt*  $\text{מְצֻלָּה}$   $\text{מְצֻלָּה}$  *argentum non exiguum*<sup>i)</sup> (haud parum argenti) Matth. 28: 12.  $\text{מְצֻלָּה}$

b) Sic imperfectum aliquando exprimitur per  $\text{לְמַלְכֵי הַדֶּנְתַּיִם}$  et participium, cui *Dolath* praemisum est, Suppl. §. 15, n. III, litt. B, et supra p. 2.

c) Status adjectivi emphaticus vulgo ut epitheton additur statui substantivi emphatico. Reg. 2 n. I.

d) Rectius  $\text{מְצֻלָּה}$   $\text{מְצֻלָּה}$  loca celebria Barh, p. 354 lin. 10.

e) Rectius  $\text{מְצֻלָּה}$   $\text{מְצֻלָּה}$  fals acuta ib. vs. 17, 18.

f) Vide mox infra not. k.

g) Certe forma absoluta  $\text{מְצֻלָּה}$  est masculini generis. Vide Reg. 2 n. II.

h) Status adjectivi absolutus, praevio carens *Dolath*, modo est praedicatum (Reg. 1.), modo substantivi in statu absoluto positi epitheton. (Reg. 2 n. II.)

i) Rectius praemisso *Dolath*:  $\text{מְצֻלָּה}$   $\text{מְצֻלָּה}$  dolor non exiguus Ass.

T. II. p. 220 col. 2 lin. 9, 10.  $\text{מְצֻלָּה}$   $\text{מְצֻלָּה}$  pavor non ex-

ܐܢܬܝܡ *dies non paucos* Act. 9: 43. *Mulieres celebres non paucae* c. 17: 4. ܐܠܗܐ ܐܝܬܝܢ *Deus alius* 1 Cor. 8: 4. *Erat inter eos ܟܝܡܘܬܐ ܕܝܢܝܩܝܘܬܐ* *inimicitia antiqua*<sup>k)</sup> Pauli Neues Repert. P. I. p. 49 lin. 4. p. 59 lin. 3. ܡܝܢܐ ܕܩܝܘܬܐ *monasterium sanctum*<sup>l)</sup> Barh. p. 454 lin. antep. *Septem ܐܠܗܐ ܐܝܬܝܢ* *spiritus alios*<sup>m)</sup> Matth. 12: 45.

V.<sup>o</sup> Adjectivum vel participium Syriacum, vicem *neutrius* Graecorum Latinorumve supplens, quamvis, verbo substantivo (supra p. 23 not. q.) expresso vel subintellecto, in statu absoluto ponendum sit (Reg. 5 n. I.), in *emphatico* tamen aliquando occurrit, e. g. *Vidit Maro ܐܝܢܐ ܕܝܠܘܬܐ* *quod consentaneum es-*

*ignus* Barh. 606 lin. ult. Vel *emphaticè* ܕܝܠܘܬܐ ܕܝܠܘܬܐ *utilitatis non exigua* Barh. p. 2 lin. 5.

k) Rectius utrumque ponitur vel in statu *emphatico*: *Erat inter eos ܟܝܡܘܬܐ ܕܝܢܝܩܝܘܬܐ* *inimicitia antiqua* Pauli Neues Repert. P. I. p. 81 lin. 9: 10. vel in statu *absoluto*: ܟܝܡܘܬܐ ܕܝܢܝܩܝܘܬܐ *inimicitia antiqua* ib. p. 95 lin. 6.

l) Rectius ܡܝܢܐ ܕܩܝܘܬܐ *monasterium sanctum* Ass. T. I. p. 83 col. 2 lin. 21. p. 307 col. 1 lin. 19. Nomen ܡܝܢܐ *sive habitaculum* (Act. 1: 20.) *sive monasterium* (Plur. ܡܝܢܐܝܢ) significet, est fem. generis. Vide Commentat. meam de Varietat. generis et num. in LL. OO. p. 87 not. I. Lundae 1815.

m) Rectius *Septem ܐܠܗܐ ܐܝܬܝܢ* *spiritus alios* Luc. 11: 26. Vel *emphaticè*, ܐܠܗܐ ܕܡܠܝܬܐ *spiritus mali* Luc. 7: 21, c. 8: 2.



set, ut <sup>v)</sup> Ass. T. I. p. 503 Not. col. 1 lin. 7. Hac aliquo modo referatur (cfr. p. 25 not. s.), Si  $\text{إِذَا كَانَ مَعَهُ زَوْجٌ مِمَّنْ يُؤْمِنُ}$  <sup>o)</sup> Barh. p. 222 lin. 5.

VI.<sup>o</sup> Est quoque aberratio, quando adjectivum vel participium et masculinum et femininum *neutrali* sensu conjunguntur, e. g.  $\text{أَمَّا إِسْمَاعِيلُ فَهُوَ مِنْهَا كَمَا أَنَّ إِسْمَاعِيلَ هُوَ مِنْهَا}$  *sunt autem etiam alia multa* ( $\alpha\lambda\lambda\alpha\ \mu\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}$ ) <sup>v)</sup> Joh. 21: 25.  $\text{وَأَمَّا إِسْمَاعِيلُ فَهُوَ مِنْهَا}$  *illud, quod in pace egredi sinas eos,*  $\text{وَأَمَّا إِسْمَاعِيلُ فَهُوَ مِنْهَا}$  *bonum* (est) Barh. p. 404 lin. 13.

### Suppl. p. 79.

Novum momentum, post litt. B. inserendum:

C) Aliquando nomen compositum concretum exprimitur per appositionem duorum nominum in statu absoluto collocatorum, e. g.  $\text{وَأَمَّا إِسْمَاعِيلُ فَهُوَ مِنْهَا كَمَا أَنَّ إِسْمَاعِيلَ هُوَ مِنْهَا}$  *θεάνθρωπος* Ass. T. I. p. 80 col. 2 lin. 3. p. 81 col. 2 lin. 4.  $\text{وَأَمَّا إِسْمَاعِيلُ فَهُوَ مِنْهَا كَمَا أَنَّ إِسْمَاعِيلَ هُوَ مِنْهَا}$  *νυχθήμερον* <sup>q)</sup> ib. T. III. P. I p. 492 col. 2 lin. 16.

### Suppl. p. 80. not. \*.

Haec nota sic habebit: Fem.  $\text{وَأَمَّا إِسْمَاعِيلُ فَهُوَ مِنْهَا كَمَا أَنَّ إِسْمَاعِيلَ هُوَ مِنْهَا}$  *omnipotens*

n) Rectius in statu absoluto:  $\text{وَأَمَّا إِسْمَاعِيلُ فَهُوَ مِنْهَا كَمَا أَنَّ إِسْمَاعِيلَ هُوَ مِنْهَا}$  *consentaneum est, oportet,* Act. 1: 21, 1 Cor. 7: 36.

o) Absolute (cfr. supra p. 25 not. n)  $\text{وَأَمَّا إِسْمَاعِيلُ فَهُوَ مِنْهَا كَمَا أَنَّ إِسْمَاعِيلَ هُوَ مِنْهَا}$  *nec possibile fuit, ut* Ass. T. I. p. 261 col. 1 lin. 5 a fine. Act. 2: 24,  $\text{وَأَمَّا إِسْمَاعِيلُ فَهُوَ مِنْهَا كَمَا أَنَّ إِسْمَاعِيلَ هُوَ مِنْهَا}$  (fem. absol.) *possibile est,* supra Reg. 5. n. I. litt. A. β.

p) Rectius:  $\text{أَمَّا إِسْمَاعِيلُ فَهُوَ مِنْهَا كَمَا أَنَّ إِسْمَاعِيلَ هُوَ مِنْهَا}$  *multa alia* ( $\alpha\lambda\lambda\alpha\ \mu\alpha\lambda\lambda\acute{\alpha}$ ) *sunt,* Marc. 7: 4. Luc. 3: 18. c. 22: 65.

q) *Nυχθήμερον* dicitur  $\text{وَأَمَّا إِسْمَاعِيلُ فَهُوَ مِنْهَا كَمَا أَنَّ إِسْمَاعِيلَ هُوَ مِنْهَا}$  2 Cor. 11: 25.

verbum Ass. T. III, P. I. p. 571 col. 1 lin. 14. Παντοκράτωρ dicitur etiam אֵיבֵבּוּ דָּוָדָא qui omnia tenet 2 Cor. 6: 18.

Suppl. p. 97. memb. 1. n. IV.

Adde ob singularem constructionem: Non reliquerunt (vivos) nisi filios filiasque tantum אֵיבֵבֵי כִּי־בְנֵי וְכִי־בָּתוּלֹתָא infra viginti annos natos Barh. p. 473 lin. 15.

Suppl. p. 110. n. IV.

Adde: Literae contumelia (-liosae) Barh. p. 218 lin. 15. Charta purpura (-rea) ib. p. 244 lin. 11, 12. Mille אֵיבֵבֵי פָּנִי שֶׁרִיטָא panni sericum (-cei) ib. p. 243 lin. 4 a fine. Quatuor אֵיבֵבֵי דֵּנָרִי אֹרֶזֶם denarii aurum (aurei)<sup>r</sup>) ib. p. 257 lin. 7. p. 211 lin. 6. p. 214 lin. 11 etc. אֵיבֵבֵי דֵּנָרִי אֹרֶזֶם denarius aurum (aureus)<sup>s</sup>) ib. p. 216 lin. 14. אֵיבֵבֵי דְּרַמְמֵי דָּרִיקָא centum myriades Darici (-corum cfr. Suppl. p. 121 n. III. litt. A.) aurum (aureorum)<sup>t</sup>) ib. p. 573 lin. 10.

Suppl. p. 112. n. VI.

Adde: Ducenties mille denarü, omnes אֵיבֵבֵי אֵסֵי aes h. e. aerei Barh. p. 334 lin. penult.

r) Per genit. Mille אֵיבֵבֵי דֵּנָרִי אֹרֶזֶם denarii auri (-rei) Barh. p. 539 lin. 9.

s) Similiter Hebraei duo substantiva in appositione interdum ponunt, quando posterius materiam, ex qua aliquid constat, significat 2 Reg. 16: 17. 1 Chron. 15: 19. Per geniivum Gen. 41: 42. Exod. 11: 2.

t) Per genit. Viginti Darici אֵיבֵבֵי דָּרִיקָא auri (-rei) Ass. T. III, P. I. p. 598 col. 2 lin. 4, 5.

## Suppl. p. 116. §. 53. n. VI.

Adde: **بَاطِيزَانْدُس** *baptizandus* Ass. T. III. P. I. p. 536 col. I lin. 6 a fine. T. III. P. II. p. 259 lin. 4, 6. p. 281 lin. 6, 7.

## Suppl. p. 117. not. q. et p. 306.

Adde: *Ubi habitant factores operis* (h. e. opifices) **مَنْعَات**?  
**رِجَالِ**? *ejusdem Regalitatis* h. e. *ejusdem regis* Ass. T. I. p. 391 col. I lin. 1. *Ut exstirparet* (Nicephorus) *progeniem eorum, et ex se deduceretur* (genus duceret) **رِجَالِ**? *regalitas* h. e. *reges seu imperatores (futuri)* Barh. p. 201 lin. antep. sq.

## Suppl. p. 121. n. I. litt. B.

Subjice hanc notam: Genitivus per *Dolath* exprimitur non modo post statum emphaticum (ut docent Grammatici), sed etiam post statum absolutum, e. g. *In omni* **وَمِنْ**? **رُوحِ**? *intelligentia spiritus* Phil. 1: 9. Col. 1: 9. **وَمِنْ**? **يَوْمِ**? *in medio Aprilis* Pauli Neues Repert. P. I. p. 72 lin. 8, 9. *Quingenti* **بِسْتِ**? **حَبِّ**? *Cori tritici* Barh. p. 246 lin. ult. *Octo* **بِسْتِ**? **رُوحِ**? *myriades virorum* ib. p. 20 lin. 11, 12.

## Suppl. p. 121. n. III. litt. A.

Adde: *Centum* **بِسْتِ**? **رُوحِ**? *bathi oleum* (olei) et *Centum* **بِسْتِ**? **حَبِّ**? *Cori triticum* (-ci) <sup>n)</sup> Luc. 16: 6, 7.

---

n) Per genit. *Quingenti* **بِسْتِ**? **حَبِّ**? *cori tritici* Barh. p. 246 lin.

ult. **بِسْتِ**? **حَبِّ**? *corus tritici* ib. p. 191 lin. 1. p. 193 lin. penult.

Quinque  $\text{قِنْوَاةٌ} \text{جَوْجَاةٌ}$  juga (paria) boves (boum) Luc. 14: 19.

Suppl. p. 122. n. III. litt. B. et p. 306.

Adde:  $\text{كِسْفَا} \text{صَدْرَا}$  placentae panis<sup>w)</sup> Barh. p. 269  
 lin. penult.  $\text{صَدْرَا} \text{أَيْكَا}$  vestris sericum rubrum  
 (serici rubri)<sup>x)</sup> ib. p. 411 lin. antep. Vestris sericum (-ci)  
 Romanum (-ni) ib. p. 165 lin. 3.  $\text{كِسْفَا} \text{لَبْرَا}$  libra pa-  
 nis<sup>y)</sup> ib. p. 216 lin. 14. Viginti  $\text{كِسْفَا} \text{لَبْرَا}$  librae pa-  
 nis ib. p. 191 lin. antep. p. 198 lin. ult. p. 253 lin. ult. Add.  
 ib. p. 254 lin. 1. p. 372 lin. 5. Mille  $\text{كِسْفَا} \text{مِنَا}$  minae  
 aurum (-ri)<sup>z)</sup> ib. p. 223 lin. 6. Sex  $\text{كِسْفَا} \text{مِنَا}$  mensurae  
 aurum (-ri)<sup>a)</sup> ib. p. 249 lin. 8. Ducenta  $\text{كِسْفَا} \text{مِنَا}$  onera  
 farina (-nae) et trecenta  $\text{كِسْفَا} \text{مِنَا}$  onera hordeum (-dei)<sup>b)</sup>  
 ib. p. 148 lin. 14. Add. ib. p. 301 lin. 15. p. 425 lin. 3, 4.

w) Per genit.  $\text{كِسْفَا} \text{صَدْرَا}$  placentae panis Barh. p. 191 lin. 2.

x) Per genit.  $\text{صَدْرَا} \text{أَيْكَا}$  vestris serici Barh. p. 372 lin. 3.

y) Per genit.  $\text{كِسْفَا} \text{لَبْرَا}$  libra panis Barh. p. 259 lin. 5 a  
 fine, p. 488 lin. 4.

z) Per genit. Centum minae  $\text{كِسْفَا} \text{مِنَا}$  tritici Barh. p. 559 lin. 7. Mina  
 $\text{كِسْفَا} \text{مِنَا}$  dactylorum ib. p. 257 lin. 7.

a) Per genit. Decem mensurae  $\text{كِسْفَا} \text{مِنَا}$  vini Barh. p. 130 lin. 5 a fine.

Mensura  $\text{كِسْفَا} \text{مِنَا}$  tritici Pauli Neues Repert. P. I, p. 42 lin. 4. 5.

b) Per genit. Nonnulla onera  $\text{كِسْفَا} \text{مِنَا}$  armorum Barh. p. 565 lin. 13.  
 Apoc. 18: 12.



*Ducenties mille* מֵדִמִּי טְרִיטִיקוֹן *medimni triticum* (-ci)<sup>e</sup> ib. p. 209 lin. 5 a fine. *Sex* שֵׁשׁ מִקְוֵי הַקֶּמֶחַ *pugilli hordeum* (-dei) ib. p. 259 lin. 4 a fine. Vide plura in Suppl. p. 306.

Suppl. 126. §. 58. n. I. litt. A.

Adde: מֹנֵי תֹבָרִים *mons Taboris*<sup>d)</sup> Barh. p. 535 lin. 6.  
 מֹנֵי סִינַי *mons Sinai*<sup>e)</sup> Act. 7: 30. Gal. 4: 24.

Suppl. p. 127. n. III.

Initium hujus momenti tale erit:

III.<sup>o</sup> Genitivus, per statum adjectivi vel participii constructum formatus, saepe *qualitatem* (naturam, conditionem aut statum) personae vel rei indicat, atque per Lat. ablativum plerumque vertendus est.

Suppl. p. 130. litt. C. et p. 306.

Exemplis adde Barh. p. 316 lin. 4 a fine. p. 373 lin. 5 a fine. p. 405 lin. penult.

Suppl. p. 132. not. d.

Fini hujus notae adde: Raro nomen mensis ponitur in geni-

c) Simili ratione apud Hebraeos nomini mensurae Gen. 18: 6. Lev. 5: 11, 2 Reg. 7: 1, 18. Ruth, 2: 17. vel ponderis 1 Reg. 10: 17. 2 Reg. 5: 23. jungitur mensuratum aut ponderatum per appositionem, vel, ut Gesenius (Lehrgeb. p. 667) vult, ex Arabismo per accusativum. — Usurpatur etiam genitivus de mensura Jud. 6: 19. 1 Sam. 17: 17. de pondere 2 Reg. 5: 5. 1 Chron. 29: 4.

d) Per Dolath, מֹנֵי לִבָּנוֹן *mons Libani* Barh. p. 281 lin. antep.

e) Per Dolath, מֹנֵי סִינַי *mons Sinai* Act. 7: 38. *Mons Sionis* Hebr. 12: 22. Apoc. 14: 1.

tivo, e. g. *Die secundo* ٱب ٱب ٱب *Augusti mensis* Barh. p. 557 lin. penult. *Qui est (dies) vicesimus nonus* ٱب ٱب ٱب *mensis sexti Arabum* ib. p. 298 lin. 8. p. 483 lin. 1. (cum praefixo ٱ ante mensem, Barh. p. 449 lin. 7. p. 483 lin. antep.).

### Suppl. p. 134. §. 61. n. I.

Exemplum ex adverbüs: Per ٱب ٱب ٱب<sup>f)</sup> vertuntur μεῖζον Matth. 20: 31. μᾶλλον e. 10: 28. περισσοτέρως Marc. 15: 14. περισσοτέρως μᾶλλον 2 Cor. 7: 13. πολλῶ μᾶλλον Marc. 10: 48.

### Suppl. p. 136.

Novum momentum, numero IV. signandum<sup>e)</sup>.

IV.<sup>o</sup> Post ٱب (*quam*), comparativum exprimens, sequitur interdum *Dolath*, non modo necessarium tanquam nota genitivi, e. g. ٱب ٱب ٱب ٱب ٱب<sup>g)</sup> ٱب ٱب ٱب<sup>h)</sup> *sublimior sit conversatio ejus quam vulgi<sup>h)</sup>*, Ass. T. II. p. 122 col. 2 lin. 6. Vide plura in Suppl. 124. n. X. in fine, vel significans *ut*, e. g. ٱب ٱب ٱب<sup>h)</sup>

f) Sequitur ٱب e. g. ٱب ٱب ٱب ٱب<sup>f)</sup> *plus (diutius) quam* Barh. p. 274 lin. 4 a fine. Videtur etiam ٱب ٱب ٱب<sup>f)</sup> posse, loco ٱب ٱب<sup>f)</sup> (Suppl. §. 61. n. III.), exprimere positivi alicujus comparativum e. g. ٱب ٱب ٱب ٱب<sup>f)</sup> *κρείσσον* 1 Cor. 7: 38.

g) Ergo num. IV, in Suppl. p. 136 notetur numero V.

h) Inter ٱب et *Dolath* interponitur pronomen, e. g. *ostensa est ab illo justitia* ٱب ٱب ٱب ٱب<sup>h)</sup> *major quam (illa) patris* Barh. p. 483 lin. 3. Add. Ass. T. I. p. 218 col. 1 lin. 24, 25. Cfr. Suppl. p. 124 n. XI.

١٦٣٠ *magis quam ut accipiat* <sup>i)</sup> Ass. T. I. p. 239 col. 1 lin. 3, 4. sed etiam quasi *pleonasticum* <sup>k)</sup> A) ante praefixa Beth vel Lomad, e. g. *Gavisus est de ea* ١٦٣١ *magis quam de tota victoria* Barh. p. 489 lin. 4 et 3 a fine. Add. ib. p. 390 lin. 15. Ass. T. III. P. I. p. 136 col. 1 lin. 4, 5. *Melius est uxorem ducere* ١٦٣٢ *quam ardere libidine* (pr. *quam illud quod ardere*) Ass. T. II. p. 412 col. 2 lin. 24, 25. I Cor. 7: 9. ١٦٣٣ *magis quam mihi* Barh. p. 286 lin. 5. *magis quam me* Matth. 10: 37. Add. Barh. p. 310 lin. 11, 12. p. 610 lin. 9. Ass. T. III. P. I. p. 273 col. 2 lin. 5. Joh. 3: 19. Act. 5: 29. Rom. 1: 25. — B) ante praepositionem separatam, e. g. ١٦٣٤ *magis quam de*, Ass. T. III. P. I. p. 136 col. 1 lin. 6. T. III. T. II. p. 122 lin. 8 et 7 a fine. ١٦٣٥ *magis quam cum* Philardo Barh. p. 273 lin. antep. — C) ante ١٦٣٦ e. g. ١٦٣٦ *magis quam cum credidimus*. Rom. 13: 11.

### Suppl. p. 136.

Novum momentum post num. IV. (rectius num. V. Vid. supra p. 49 not. g.) inserendum, ac signandum numero VI. <sup>l)</sup>

VI.<sup>o</sup> post comparativum loco *quam* occurrit aliquando negatio <sup>m)</sup> e. g. *Controversias pariunt* ١٦٣٧

i) Inter ١٦٣٨ et Dolath interponitur pronomen, e. g. *Convenientius judico* ١٦٣٩ *quam* (id) *ut vendant illud* Ass. T. III. P. I. p. 243 col. 1 lin. 5. Add. Tychs. Elem. Syr. p. 69 lin. 6.

k) Occidentalibus videtur Dolath esse pleonasticum, Syris forsitan non item.

l) Ergo num. V. in Suppl. p. 136 notetur numero VII.

m) Cfr. Gesen. Lehrgeb. p. 691. Anm. 5. Storr. Obs. p. 261.

*potius et non* (μαλλον ἢ) *aedificationem* n) 1 Tim. 1: 4.  
 𐤒𐤁𐤒𐤃 *satius esset* (καλὸν μαλλον) *mihî, ut moriendo more-*  
*rer* 𐤒𐤁 et non (ἢ) 1 Cor. 9: 15. o). Add. Ass. T. I. p. 503  
 Not. col. 1 lin. 7, 8.

### Suppl. p. 145. n. XV.

Adde: *Congregabo copias Maadenorum sicut arenam in litore maris* h. e. numerosissimas, Barh. p. 316 lin. 5, 6. *Mulieres superantes solem pulchritudine* h. e. pulcherrimae ib. p. 103 lin. 3.

### Suppl. p. 149. not. n.

Adde: Sine dubio legendum est 𐤒𐤁: 𐤀𐤏𐤁𐤁𐤀𐤓𐤃𐤁𐤓𐤃  
 𐤀𐤏𐤁𐤁𐤀𐤓𐤃𐤁𐤓𐤃 *derelictio quae a Deo, sicut vere legitur in Barh. p. 582*  
 lin. 5 a fine.

### Suppl. p. 161. §. 71. n. VIII.

Adde: 𐤏𐤁 sibi jungit 𐤏𐤁𐤃 𐤒𐤁 a fine ejus. Vide  
 Suppl. p. 146 n. XVII. et p. 307.

### Suppl. p. 162. n. III.

Adde: 𐤏𐤁𐤃 𐤒𐤁 significat etiam *tanto*, τσοούτω, et  
 jungitur singulari masc. Hebr. 1: 4. singulari fem. c. 7: 22. \*)

n) Post 𐤀𐤏𐤁𐤁𐤀𐤓𐤃𐤁𐤓𐤃 sequi potest 𐤒𐤁, supra p. 34 not. f.

o) Post 𐤒𐤁𐤃 *satius est*, alibi sequitur 𐤏𐤁 (ἢ) Marc. 9: 43, 45, 47.  
 Luc. 17: 2. Cfr. Suppl. §. 61. n. IV.

\*) 𐤏𐤁𐤃 𐤒𐤁 non minus adverbialiter usurpari potest, quam frequens

𐤀𐤏𐤁𐤁𐤀𐤓𐤃𐤁𐤓𐤃 (omnino, prorsus, penitus) quod additur non modo



## Suppl. p. 165. not. n.

Fini hujus notae adde: *Senium* (h. e. senex), *qui me hodie remoratus est*, Ter. Eun. II, 3, 10.

## Suppl. p. 169. not. c.

Fini hujus notae adde: Aliquando conjungitur utraque constructio et per sing. et per plur., e. g.  $\text{أَنْزَلْنَا؟} \text{مِنْ؟} \text{أَنْزَلْنَا}$   
 $\text{لَمَسْتُمْ؟} \text{لَمَسْتُمْ؟} \text{لَمَسْتُمْ}$  regio (masc.) autem Arbelae omnes  
 in castellum adscendit (-derunt incolae) Barh. p. 588 lin. 7.

## Suppl. p. 176. §. 79.

Adde novum num. VI.. In definiendo tempore  $\text{صَبْرٌ}$  (vulgo per) rarius occurrit, e. g. Ass. T. I. p. 70 col. 2 lin. 13 a fine. Barh. p. 288 lin. 7.

## Suppl. p. 176. §. 80. litt. A.

Exemplis adde Barh. p. 38 lin. penult. p. 82 lin. ult. p. 179 lin. 13. p. 368 lin. 10, 11. p. 475 lin. 4. p. 508 lin. 2. p. 603 lin. 11. Luc. 24: 13.

## Suppl. p. 176. §. 80. litt. B.

Initium hujus momenti tale erit:

B) Per  $\text{فَوْقَ}$  (*super, ultra*) vel per  $\text{فَوْقَ؟} \text{فَوْقَ؟} \text{فَوْقَ؟}$  (*plus quam, ultra*), si quantitas vel spatium definitam superaverit mensuram. Exemplis adde: *Fluvius*  $\text{فَوْقَ؟} \text{فَوْقَ؟} \text{فَوْقَ؟}$   
 $\text{فَوْقَ؟} \text{فَوْقَ؟} \text{فَوْقَ؟}$  ultra parasangam distat Barh. p. 422 lin. 1.

---

singulari masc., sed etiam singulari fem. Ass. T. III. P. I. p. 107 col. 1 lin. 13 a fine, et plurali masc. Barh. p. 588 lin. 3, 8.

## Suppl. p. 176.

Nova §., post §. 80 inserenda:

## Determinatio ponderis.

Interroganti, *quanti ponderis res sit*, respondetur per accusativum<sup>p)</sup>, e. g.  $\text{כֶּלֶבֶת מִלְּבָנִים} \text{ זָרָה}$  *pendebat mille libras* Tychs. Elem. Syr. p. 40 lin. 5. Add. Barh. p. 260 lin. 11. p. 282 lin. 10, 11.

## Suppl. p. 179. Memb. 1. litt. C.

Adde:  $\text{אֲנִי הָיִיתִי בְּמִצְרָיִם} \text{ בְּשָׁנָה} \text{ אֲשֶׁר הָיְתָה} \text{ אֲנִי בְּמִצְרָיִם}$  *anno 1705*<sup>q)</sup> Knös Chrest. Syr. p. 109 lin. 3. Add. Barh. p. 4 lin. 16.

## Suppl. p. 179. not. 1.

Haec nota emendatior sic habebit: Etiam nomen *anni* in statu emphatico ( $\text{אֲנִי}$ ) positum invenitur, quamvis Dolath ante sequens numerale sit omissum, e. g.  $\text{שָׁנָה} \text{ אֲנִי} \text{ 607}$  *anno 607*. Barh. p. 454 lin. 1.  $\text{אֲנִי} \text{ בְּשָׁנָה} \text{ אֲשֶׁר הָיְתָה} \text{ אֲנִי בְּשָׁנָה}$  *ejusdem anni nonagesimi tertii* ib. p. 565 lin. 10. Add. Ass. T. I. p. 414 col. 1 lin. 7, 8.  $\text{אֲנִי} \text{ בְּשָׁנָה} \text{ אֲשֶׁר הָיְתָה} \text{ אֲנִי בְּשָׁנָה}$  *ejusdem anni 1593*. Barh. p. 566 lin. 8., qui annus, quando Dolath ante numerale omittitur, rectius per statum nominis constructum ( $\text{אֲנִי}$ ) effertur:  $\text{אֲנִי} \text{ בְּשָׁנָה} \text{ אֲשֶׁר הָיְתָה} \text{ אֲנִי בְּשָׁנָה}$  *ejusdem anni 1593*. Ass. T. III, P. II. p. 111 lin. 11. Add. Barh. p. 497 lin. 7. p. 556 lin. 11.

p) Hebr. 2 Sam. 14: 26. (qui locus defendendus est e Suppl. p. 176 not. z.)

q) Idem annus sine Dolath ante numerale per statum constructum, ut solet, exprimitur:  $\text{אֲנִי} \text{ בְּשָׁנָה} \text{ אֲשֶׁר הָיְתָה} \text{ אֲנִי בְּשָׁנָה}$  *anno 1705*. Pauli Neues Repert, P. I, p. 6 lin. 13.

## Suppl. p. 179. not. m.

Fini hujus notae adde: Interdum et nomen  $\text{מֵסָ}$  (praesertim ubi nuperrime antecessit, Barh. p. 518 lin. 3, 12, 13. p. 528 lin. 13, 14.) et Beth, numerali praehigendum, omittuntur, e. g. *obsidere coepit eam* (urbem)  $\text{מֵסָ בֵּיתָ} \text{עָרָא}$  *decima septima* (die) *in Aprili* Barh. p. 325 lin. 7.  $\text{מֵסָ בֵּיתָ}$  *nona* (die) *in mense quarto*, ib. p. 513 lin. 11. Add. ib. p. 547 lin. 3. p. 595 lin. 8. Ass. T. II. p. 251 lin. 1. p. 262 col. 2 lin. 9. p. 265 col. 2 lin. 6.

## Suppl. p. 180. n. IV.

Exemplis adde: In nudo accusativo: *Occiderunt eum die lunae hebdomadis passionis*  $\text{אַרְבָּעָה יָמִים בְּעֵשֶׂר בְּחֹדֶשׁ אֲבִירָא}$  *quatuor diebus* (h. e. quarta die) *in aprili mense* Barh. p. 583 lin. 9. p. 576 lin. 3. Ass. T. II. p. 218 Not. col. 2 lin. 5 a fine. p. 237 col. 2 lin. 8. Cum praefixo  $\text{עִם}$  Ass. T. II. p. 237 col. 1 lin. 6 a fine. Cum praefixo  $\text{בְּ}$  (Suppl. p. 173 litt. A.) Ass. T. II. p. 225 col. 2 lin. 4. Barh. p. 613 lin. ult. \*)

## Suppl. p. 182. Memb. 3. n. III. litt. B.

Adde:  $\text{אֲרִבְּעָה יָמִים בְּעֵשֶׂר בְּחֹדֶשׁ אֲבִירָא}$  *hora prima noctis* Barh. p. 517 lin. 3.

## Suppl. p. 184. n. II.

Adde:  $\text{אַרְבָּעָה יָמִים בְּעֵשֶׂר בְּחֹדֶשׁ אֲבִירָא}$  *duo trientes* ( $\frac{2}{3}$ ) Barh. p. 417 lin. 8. Add. ib. p. 247 lin. 9.

r) Simile Hebr.  $\text{לְשֵׁשֶׁת יָמִים}$  *die tertia* Exod. 19: 15. Cfr. Gesen. Lehrgeb. p. 701 not. z.

\*) Similis est constructio: *Deciderat*  $\text{אַרְבָּעָה יָמִים בְּעֵשֶׂר בְּחֹדֶשׁ אֲבִירָא}$  *e tribus contignationibus* h. e. *e tertia contignatione*, ἀπὸ τοῦ τρισημέρου Act. 20: 9.

## Suppl. p. 187. n. V.

Fini hujus momenti V<sup>ii</sup> subijce hanc notam: Dicunt etiam Syri aetate, ut videtur, recentiori,  $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$  *secunda vice* Ass. T. I. p. 478 col. 2 lin. 28 et in singulari cum praevio Dolath (si lectio incorrupta est)  $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$  *secunda vice* Barh. p. 377 lin. 4. et  $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$   $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$  idem, Cod. Syriaco-Hexapl. Jon. 3: 1. ed. Middeldorpf.

## Suppl. p. 190. Memb. 10 litt. B.

Adde:  $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$   $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$  *quatuor* (aut) *quinque* <sup>s)</sup> Barh. p. 603 lin. 15, 16.

## Suppl. p. 195. §. 84. n. I.

Hoc momentum (n. I.) retractum sic habebit:

I.<sup>o</sup> Loco suffixi, nomine subnectendi,  $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$  facit *genitivum* pronominum personalium (ejus, eorum) <sup>t)</sup> Apoc. 1: 14 vel exprimit *possessiva* (meus, tuus, suus, noster, vester) Luc. 22: 30. (Cfr. Hoffm. Gr. p. 316.), id quod creberrime fit in Apocalypsi

s) Similiter apud Hebraeos inter numeralia omittitur interdum *aut*, 2 Reg. 9: 32, Es. 17: 6. Aliquando pro  $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$  (aut) inter numeralia ponitur *Vau*, 1 Tim. 5: 19. Hebr. 10: 28.

t) Raro  $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$  cum suffixo suo praepositur nomini, e. g.  $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$   $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$  *ejus* (urbis) *humanitas* (incolae) Barh. p. 561 lin. 6. — Aliquando voculae  $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$ , genitivum exprimenti, praemittitur pronomen separatum, e. g.  $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$   $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$   $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$  *nonnulli ejus* (socii vel domestici) Barh. p. 608 lin. 8.  $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$   $\text{ܕܘܢܘܨܐ}$  *ejus* (pr. illos ejus, sc. milites vel socios) Barh. p. 189 lin. 8. p. 569 lin. antep.





ejus age) ἐπιμελήθητι αὐτοῦ Luc. 10: 35. مَرْتَبًا بِمَصْرَفٍ  
*curans τὰ περὶ ὑμῶν* Phil. 2: 20. Similia vide in Eph. 5:  
 29. Phil. 4: 10. Ass. T. III. P. I. p. 124 col. 2 lin. 8. p. 196  
 Not. col. 1 lin. 1. Barh. p. 286 lin. 4. — Ut suffixum nomini  
 subnexum (Suppl. p. 130 litt. A. β.), ita etiam suffixum voculae  
 مَرْتَبًا? subiectum per *de* aliquando explicandum est, e. g. *sub-*  
*reperere in domos quasi in colloquium malum* مَرْتَبًا? ejus h. e.  
*de eo* (Ass. *ad habenda adversus eum colloquia*) Ass. T. III.  
 P. I. p. 57 col. 1 lin. 8.

Suppl. p. 196. n. III.

Adde: مَرْتَبًا? مَرْتَبًا? ἐξ ὑμῶν αὐτῶν Act. 20: 30.  
 Add. Eph. 6: 9.

Suppl. p. 196. n. IV.

Post verba: *nomini suffixum jam habenti postponitur,*  
*subde hanc notam: Rarius praeponitur, e. g.* مَرْتَبًا? مَرْتَبًا?  
 مَرْتَبًا? nostrum autem opus (*nostrum*) Graec. simpliciter  
 ἡμῶν Phil. 3: 20.

Suppl. p. 196. not. e.

Haec nota talis erit: Ubi مَرْتَبًا? abundat, quia sine eo  
 recte dicitur مَرْتَبًا? مَرْتَبًا? *cujus nomen*, sicut vere dicitur in  
 Ass. T. III. P. II. p. 103 lin. ult. Cfr. Barh. p. 554 lin. 5. et  
 infra §. 94 Memb. 2 litt. A.







Suppl. p. 197 litt. A, B, C.

Adde ad litt. A, مَرْتَبًا? *in meis ἐν τοῖς ἑμοῖς* Matth.  
 20: 15. — Ad litt. B, مَرْتَبًا? *cujus fuit* (Sicilia) Barh. p.



266 lin. 6. — Ad litt. C,  *meum* (sermonem) Barb. p.  
420 lin. 4 a fine, *meas* (oves) Joh. 10: 14.




### Suppl. p. 197. litt. D. s.




Hoc momentum, accuratius retractatum, sic habebit:







8) *Ex* vel *a suis*, meis, tuis, nostris, vestris (sc. hominibus, militibus, asseclis, uxoribus, cognatis, rebus, opibus, etc. prout contextus fert) e. g.  *a meis* Joh. 10: 14. *ex meis* Ass. T. I. p. 375 col. 1. lin. 21, 24.  *ex nostris*<sup>x)</sup> Ass. T. II. p. 267 col. 2 lin. 2, 3. p. 372 col. 2 lin. penult.  *ex vestris*<sup>y)</sup> ib. T. III. P. I. p. 132 col. 2 lin. 8 a fine.  *a suis* Hebr. 4: 10. *ex suis*<sup>z)</sup> Ass. T. III. P. I. p. 74 Not. col. 2 lin. 22 a fine. p. 183 col. 2 lin. 3. Barb. p. 246 lin. 14, 15. p. 312 lin. penult.   
 *ex suis* Barb. p. 286 lin. 16.

### Suppl. p. 206. n. VI.

Adde:  *tu videbis*,  *tu* (inquam)

x) Praemittitur pronomen separatum:    *ex nostris*  
Ass. T. III. P. I. p. 199 Not. col. 2 lin. 9. Barb. p. 398 lin. 5 et  
4 a fine, p. 555 lin. 8.

y) Cum pronom. separato:    *ex tuis* Barb. p.  
254 lin. 10.

z) Cum pronom. separato:    *ex suis* Barb. p.  
526 lin. 11.    *ex suis* ib. p. 426 lin. 4, 5.  
p. 476 lin. 14.

Barh. p. 226 lin. 4 a fine.  $\text{קָבַל}$  illi, qui si responsum bonum ei dedissent, migravisset,  $\text{קָבַל}$  illi (inquam) admodum stulte responderunt ib. p. 80 lin. antep.

Suppl. p. 208. litt. E.

Adde:  $\text{כִּמְדַבְּרֵי אֶזְרָא וְזֶה הַדָּבָר}$   
*cum doctrina via est mihi ut incedam* (cum ea) h. e. ut vertit  
 Ass. *cum doctrina libet incedere* Ass. T. I. p. 314 col. I lin.  
 II et 10 a fine.

Suppl. p. 210. §. 89. n. I. litt. A.

Adde:  $\text{אָבְדָה}$  ἐν ἐαυτῶ Joh. 13: 32.  $\text{אָבְדָה}$  ἐν ἐαυτοῖς  
 Rem. 1: 24. 2 Cor. 10: 12.

Suppl. p. 212. n. IV. litt. A.

Adde: *Ab illo tempore neglectui habuit sanationem*  
 $\text{אָבְדָה}$  sui Barh. p. 233 lin. 6. *Ligavit pedes*  $\text{אָבְדָה}$  suos  
 (mox sequitur et manus suas, cum simplici suffixo) Act. 21: 11.  
 $\text{אָבְדָה}$   $\text{עָלָיו}$  fecit se h. c. simulavit (e. g. stultum)<sup>a</sup>) Ass.  
 T. I. p. 50 col. I lin. 8. T. III. P. II. p. 146 lin. ult. Barh.  
 p. 425 lin. 9.  $\text{אָבְדָה}$   $\text{עָלָיו}$  dimisit se h. e. abdicavit Barh. p.  
 115 lin. ult. p. 167 lin. 6, 9.  $\text{אָבְדָה}$   $\text{עָלָיו}$  dimissio sui h. e.  
 abdicatio, ib. p. 208 lin. 11. Cfr. ib. p. 169 lin. 10.

a) Aliquando loco  $\text{אָבְדָה}$  fecit usurpatur Aphel, e. g.  $\text{אָבְדָה}$

$\text{אָבְדָה}$  aegrotum fecit se (simulavit aegrotum) Barh. p. 580 lin. 8.  
 Sic Plautus dicit: *facere se bardum, vilem, gloriosum, facetum ac  
 magnificentum virum.* Nolt, Lex. Antibarb. p. 2185, ed. 1780.



## Suppl. p. 212. not. u.

Adde: *Testati sunt* 𐤏𐤃𐤕𐤌𐤏 𐤏 *de illis viri justi*  
Barh. p. 167 lin. 8.

## Suppl. p. 214. §. 90. n. I.

Adde ex profanis: 𐤐𐤃 *ipse scit* Barh. p. 581 lin. 15.  
*Sepultus est in sepulcro, quod struxerat* 𐤏 𐤐𐤃 *ipse sibi*  
ib. p. 462 lin. 5. *Dixit:* 𐤐𐤃 *ipse veniat*, ib. p. 520 lin. 8.  
Add. ib. p. 379 lin. 8. p. 389 lin. 9. p. 490 lin. 16. p. 599  
lin. 5. <sup>b)</sup> *Equos, quibus insidebant, locarunt rusticis,*  
𐤏𐤃𐤏 *ipsi vero pedibus iverunt ante eos* Barh. p. 589 lin.  
1. *1 Thess. 1: 9.* 𐤏 *ipse vel idem spiritus Rom. 8: 16.*

## Suppl. p. 216. n. IV.

Per simplex suffixum nomini aut praepositioni subnexum.  
Exemplis adde: 𐤏 vel 𐤏 *eodem tono* <sup>c)</sup> ut vertit Ass. T. III. P. II. p. 277 lin. 13 a fine. p. 692 lin. 15 a fine.

## Suppl. p. 216. n. VII. litt. A.

Adde: 𐤏𐤃𐤌𐤏 𐤏𐤃𐤌𐤏 *suis ipsius viribus* Ass. T. I. p.  
74 col. I lin. 6—4 a fine. *Non locutus est* (Moses) 𐤏𐤃𐤌𐤏

b) Hebr. in Gesen, Lehrgeb, p. 757.

c) Syri praefixo 𐤏 designant cantici cujusdam tonum, e. g.

𐤏𐤃𐤌𐤏 *tono: Peregrinus, Ass, T. III. P. II, p. 824 col. 2 lin.*  
6. p. 852 col. 2 lin, 16,

אני in suo ipsius nomine Hahn Chrest. Syr. p. 43 lin. 3. Joh. 5: 43. De suo ipsorum lucro Barh. p. 588 lin. ult. Vide etiam Marc. 15: 30. Joh. 12: 49. c. 14: 18. c. 10: 34. Rom. 14: 7. 1 Cor. 9: 7. 1 Tim. 3: 5. Philem. vs. 19. Hebr. 9: 12. Ponitur quoque de rebus \*) Luc. 11: 17. Joh. 15: 4. Act. 12: 10.

### Suppl. p. 217. not. k.

Haec nota talis erit: Dicitur etiam sine suffixo adverbialiter (cfr. Suppl. §. 99 memb. 14.) ܐܢܝܢܐ in persona h. e. personaliter (*ipse*, vel *ipsius*, personligen) Ass. T. III. P. I. p. 350 col. 1 lin. 18, idem notans ac frequens illud ܐܢܝܢܐ personaliter (personligen, i egen person) Barh. p. 315 lin. 7. p. 391 lin. 12. p. 608 lin. 4, cui posteriori interdum praeponitur pronomen, velut ܐܢܝܢܐ ipse ib. p. 102 lin. 5 a fine. p. 265 lin. penult. ܐܢܝܢܐ tu ib. p. 519 lin. penult.

### Suppl. p. 219. §. 91. n. I.

Post verba: *Vulgo per praefixum Dolath*, subde hanc notam: Pronomen relativum *Dolath* interdum emphatice vel quodammodo pleonastice assumit ܐܢܝܢܐ ecce, ita ut ܐܢܝܢܐ significet *qui, quae, quod*, et construatur ut *nominativus* cum sing. masc. Ass. T. I. p. 101 col. 2 lin. 9. Barh. p. 254 lin. 14. cum sing. fem. Ass. T. II. p. 260 col. 2 lin. 14. Barh. p. 419 lin. 7. cum plur. masc. Barh. p. 305 lin. 12. *Casus ejus obliquus* exprimitur per suffixum (cfr. Suppl. §. 94) Ass. T. II. p. 260 col. 2 lin. 17.

### Suppl. p. 220. n. IV.

Adde: Plur. ? ܐܢܝܢܐ qui Apoc. 19: 17.

\*) Sic ܐܢܝܢܐ ponitur de rebus, Luc, 11: 17.

## Suppl. p. 220. n. V.

Adde:  $\text{ܕܘܢܝܢܐ ܕܘܢܝܢܐ}$  qui Barh. p. 545 lin. 1. 2 Cor. 1: 21  
 1 Tim. 6: 16. Plur. masc.  $\text{ܕܘܢܝܢܐ ܕܘܢܝܢܐ}$  qui Ass. T. III, P. I.  
 p. 134 col. 1 lin. 10.

## Suppl. p. 221. n. VII.

Delendum est  $\text{ܕܘܢܝܢܐ ܕܘܢܝܢܐ}$  <sup>d)</sup> cum nota *u*, ei subjecta,  
 inque locum ejus substituendum

VII<sup>o</sup>  $\text{ܕܘܢܝܢܐ ܕܘܢܝܢܐ}$  *oivres* Rom. 16: 4.

## Suppl. p. 222. litt. C.

Adde:  $\text{ܕܘܢܝܢܐ ܕܘܢܝܢܐ}$  *δουτις* Luc. 23: 19. Apoc. 1: 12.  
 $\text{ܕܘܢܝܢܐ ܕܘܢܝܢܐ}$  *ητις* Apoc. 11: 8. c. 12: 13. c. 19: 2.  $\text{ܕܘܢܝܢܐ}$   
 $\text{ܕܘܢܝܢܐ}$  *oivres* <sup>e)</sup> Apoc. 9: 4.

## Suppl. p. 223. n. XI.

Adde:  $\text{ܕܘܢܝܢܐ}$  *cujus nomen* erat Zachaeus. Barh. p. 542  
 lin. 9<sup>1)</sup>.

d) Nam in loco Assemani citato rectius vertendum, quos ( $\text{ܕܘܢܝܢܐ}$ )

illi seu ipsi ( $\text{ܕܘܢܝܢܐ}$ ) fecerant.

e) In Apocalypsi (cujus interpretatio Syriaca servilior est) vertitur

*oivres* etiam per  $\text{ܕܘܢܝܢܐ ܕܘܢܝܢܐ}$  c. 2: 24. c. 17: 12. c. 20: 4.

vel per  $\text{ܕܘܢܝܢܐ ܕܘܢܝܢܐ}$  c. 1: 7. Scilicet interpres expressit *oi*

per  $\text{ܕܘܢܝܢܐ}$  et *vires* per  $\text{ܕܘܢܝܢܐ}$ .

f) Ibid, lin. 12 plene dicitur  $\text{ܕܘܢܝܢܐ}$  *cujus nomen*.

## Suppl. p. 224. n. XIII.

Adde:  $\text{ܘܫܘܚܘܢܐ}$  *super qua* (columna) Barh. p. 86 lin.

5.  $\text{ܘܫܘܚܘܢܐ}$  *quam ligaverat, ἣν ἐδθησε* Luc. 13: 16.

## Suppl. p. 225 litt. B.

Adde: *Cum rex sis, ܘܫܘܚܘܢܐ ܘܫܘܚܘܢܐ ܘܫܘܚܘܢܐ ܘܫܘܚܘܢܐ* *cujus religio ignota est* Barh. p. 533 lin. 14.

## Suppl. p. 232. Memb. 1. litt. B.

Adde:  $\text{ܘܫܘܚܘܢܐ ܘܫܘܚܘܢܐ ܘܫܘܚܘܢܐ}$  *cum (iis) qui sub lege sunt* 1 Cor. 9: 20.

## Suppl. p. 232. Memb. 2. litt. A.

Post verba: *Exprimuntur per sequens suffixum, subde hanc notam: Genitivus hujus relativi non modo, ut vulgo fit, exprimitur per suffixum nomini subnexum, e. g. ܘܫܘܚܘܢܐ ܘܫܘܚܘܢܐ* *cujus nomen* Barh. p. 439 lin. 7. p. 554 lin. 5.  $\text{ܘܫܘܚܘܢܐ ܘܫܘܚܘܢܐ}$  *cujus (fem.) nomen* Ass. T. III. P. II. p. 103 lin. ult. *cujus pater* Barh. p. 170 lin. 5. Col. 1: 23, 25.  $\text{ܘܫܘܚܘܢܐ ܘܫܘܚܘܢܐ}$  *quorum nomina scripta sunt* Phil. 4: 3. add. c. 3: 19. Rom. 3: 8. Tit. 1: 11. sed etiam in Apocalypsi, ex seniori haud dubie Syriasmō, vel per  $\text{ܘܫܘܚܘܢܐ}$  e. g.  $\text{ܘܫܘܚܘܢܐ}$  *quorum non scriptum est nomen* Apoc. 13: 8. *Quorum numerus* c. 20: 8. Vel per solum Dolath genitivi, relativo praefixum (nullo sequente suffixo) e. g.  $\text{ܘܫܘܚܘܢܐ}$  *quorum non scriptum est nomen* Apoc. 17: 8. *Cujus sanata erat plaga* c. 13: 12.





regem Ass. T. I. p. 363 col. 1 lin. 9 a fine (cfr. Suppl. p. 211 litt. D.)  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  <sup>k)</sup> *de suo*, ut vertit Ass. T. II. p. 186 col. 2 lin. ult.  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  <sup>m)</sup> *de suo*, ut vertit Ass. T. II. p. 208 col. 1 lin. 1.

β) Per aliud pronomen possessivum, e. g. *Nisi abnegaverit et fuerit*  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  <sup>n)</sup> *ex te* h. e. *ex tuis* <sup>1)</sup> (tnae sectae vel religionis) Ass. T. I. p. 372 col. 1 lin. 16.  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  <sup>m)</sup> *ex nobis* h. e. *ex nostris* <sup>m)</sup>, nempe asseclis, sodalibus, nostrarum partium, nostrae sectae) Ass. T. II. p. 328 col. 1 lin. 9, 25. Barh. p. 250 lin. 3. p. 513 lin. penult. *Multitudo* (multi) *occisi sunt*  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  <sup>n)</sup> *ex nobis et ex vobis* h. e. *ex nostris et ex vestris* <sup>n)</sup> (militibus, sociis) Barh. p. 88 lin. 4, 5.

IV.<sup>o</sup> Peculiare est  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  (an *ab eo et ad eum* vel *ei?* an *a se et ad se* vel *sibi?*) h. e. *singulus, singulatum* (hvar fôr sig, sârskildt) e. g. *Tunc necesse esset, ut unaquaeque harum naturarum specialium aut unaquaeque harum personarum*  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  <sup>n)</sup> *singula* (hvar fôr sig, Ass. *per se ipsam*) *Christus appellaretur* Ass. T. II. p. 288 col. 2 lin. 5 a fine. *Omnis regio, urbs, coenobium et schola*  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  <sup>n)</sup> *singula* (Ass. *suos*) *habebat canendi modos*, ib. T. III. P. 1. p. 178 col. 1 lin. 21. *Omnem rem*  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  <sup>n)</sup> *singulatum* (Ass. *suo loco*) *ponam* (exponam) ib. p. 466 col. 2 lin. 12 a fine.

k)  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  <sup>k)</sup> *sicut, abundat.* Suppl. §. 108.

1) Idem quod  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  <sup>m)</sup> vel  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  <sup>n)</sup> *ex tuis*, supra p. 43. not. γ.

m) Idem quod  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  <sup>m)</sup> *ex nostris*, supra p. 43.

n) Idem quod  $\text{אֲמַרְךָ} \text{דֵּי} \text{מִלְּךָ}$  <sup>n)</sup> *ex vestris*, supra p. 43.

## Suppl. p. 238. litt. D.

Adde:  $\text{تَنْزِيْهًا} \text{عَنْ} \text{سَبَبٍ}$  ob aliquam causam Ass. T. III. P. II. p. 620 lin. 16.  $\text{عَنْ} \text{سَبَبٍ} \text{عَنْ} \text{أَنْ} \text{سَبَبٍ}$  aliquo modo aut aliqua ratione (Ass. quoquo modo) Ass. T. II. p. 235 col. 2 lin. 8 et 7 a fine. p. 118 col. 2 lin. 12. T. III. P. I. p. 343 col. 2 lin. 13. 2 Thess. 2: 3.

## Suppl. p. 242 n. II. litt. C.

Adde: *Eo quod omnes necessariae sint*  $\text{مَوَاقِفٌ}$   $\text{وَمَوَاقِفٌ}$  et pars Liturgiae censeantur, Ass. T. I p. 486 col. 1 lin. 9.

## Suppl. p. 247 litt. C.

Adde: *Lata est lex,*  $\text{لَا} \text{تَسْأَلُ} \text{أَحَدًا} \text{عَنْ} \text{أَمْرٍ}$  ne alter alterum interrogaret Barb. p. 570 lin. 4. *Si sit*  $\text{أَمْرٌ}$   $\text{عَلَى} \text{أَحَدٍ}$  alteri contra alterum querela, Gr.  $\text{τίς} \text{πρὸς} \text{τινὰ}$  Col. 3: 13.

## Suppl. p. 247. litt. F.

Adde: *Cur distinguimus ecclesiam (ut sit)*  $\text{مَوَاقِفٌ}$  pars ejus cancelli,  $\text{مَوَاقِفٌ}$  et pars ejus templum,  $\text{مَوَاقِفٌ}$  et pars ejus domus mulierum Ass. T. III. P. I. p. 525 col. 2 lin. ult. Huc pertinent etiam bina ultima exempla in Suppl. p. 242 n. II. litt. C.

## Suppl. p. 250 litt. I. lin. ult.

Pest verba: *Vel simpliciter nonnulli, quidam,* (lin. ult.), subde hanc notam: Simillimum est  $\text{أَمْرٌ} \text{إِنَّمَا} \text{سَه} \text{أَمْرٌ}$   $\text{تِيص}$   
4\*

εἰσι Gal. 1: 7. Videtur in hac dicendi formula  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$  abundare (Suppl. §. 108), atque adeo in loco Barhebraei citato  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$  ?  $\text{أَنْتُمْ}^{\text{أ}}$  forte vertendum esse *ii* (sunt) *qui* (nec, secundum eos *qui*) et ?  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$   $\text{إِنَّمَا}^{\text{أ}}$  *nonnulli* (sunt) *qui*, (nec, secundum *nonnullos qui*).

### Suppl. p. 259. §. 98.

Initium hujus §. tale erit :

Particulae (in quibus adverbia etiam intelligo) sunt vel primitivae, velut  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$  *quum*,  $\text{أَيْنَ}^{\text{أ}}$  *ubi*,  $\text{أَيْ}^{\text{أ}}$  *heic*, vel derivatae, velut  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$  *bene*. Sunt porro non modo simplices, sed etiam compositae, e. g.  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$  *ita*,  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$  *nunc*,  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$  *ubi*,  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$  *quomodo* °) quin etiam, si originem spectes, nonnullae initio hand dubie fuerunt nomina (§. 99.) vel pronomina (§. 100.) vel verba (§. 44.), quae tamen, particulae facta, primigeniam nominis vel verbi significationem deposuerunt, velut  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$  *ex*,  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$  *ad*,  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$  *coram*, *ante*.

### Suppl. p. 268. Memb. 17. litt. B.

Fini hujus momenti (sen litterae) hanc subjice notam: Peculiarē est ?  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$   $\text{أَيْ}^{\text{أ}}$  *per manum manuum* alicujus h. e. simpliciter *per*, Ass. T. II. p. 189 col. 2 lin. ult.

### Suppl. p. 270. not. m.

Haec nota talis erit: Subaudiendum est  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$  *hora*, mo-

o) De  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$ , emph.  $\text{أَمْ}^{\text{أ}}$  fuse egi in *Otiolis meis Syriacis* §. 1, quae prodierunt Lundae 1816, ubi etiam p. 4. not. reliquarum trium particularum compositionem indicavi,



mentum. Ergo proprie *ab una eademque hora* (ab eodem momento) h. e. *statim, illico*, id quod longe frequentius dicitur contracte  $\text{أَمَّا}$  (Suppl. §. 104. Memb. 5.). Similia sunt Graeca ἀπὸ μιᾶς (sc. ὥρας) Luc. 14: 18. et ἐξ ἀντῆς (ὥρας) Marc. 6: 25. Act. 10: 33. etc. Vide Orat. meam de *Dictione Novi Foederis* p. 36 sq. Wexoniae 1798.

Suppl. p. 277. §. 104. Memb. I.

Adde novum numerum III<sup>9</sup> Particula *jurandi* vel *confirmandi* Lat. *per*, Suec. *wid*, exprimitur modo per praefixum *Beth*<sup>v)</sup>, e. g.  $\text{בְּיְהוָה}$  *per Deum juro* Barh. p. 183 lin. 10, 11. Ass. T. I. p. 238 col. 1 lin. 9 a fine. *Per Adonai juro* Ass. T. I. p. 372 col. 1 lin. 11. *Adjuro te per nomen Domini nostri* ib. p. 30 col. 1 lin. 10, 11.  $\text{בְּיְהוָה}$  *per Deum non ego, sed iste illum occidit* Barh. p. 448 lin. 14. Add. 1 Cor. 15: 31. — Modo (omisso  $\text{ב}$ ) per accusativum, e. g.  $\text{אֲנִי אֹכְלֵי מַגְדָּלָה}$   $\text{אֲנִי}$  *non per Christum<sup>q)</sup> non comedo nuces Judaeorum* Ass. T. I. p. 378 col. 1 lin. 7, 11.  $\text{בְּיְהוָה}$  *per Dominum nostrum* Ass. T. I. p. 377 col. 1 lin. 9, antep. Knös Chrest. Syr. p. 48 lin. 4, 10, 13, ult. p. 49 lin. 3, 9.  $\text{אֲנִי אֹכְלֵי מַגְדָּלָה}$   $\text{אֲנִי}$  *non per vitam vestram, Discipuli*,  $\text{אֲנִי אֹכְלֵי מַגְדָּלָה}$   $\text{אֲנִי}$  *non per vitam Ephraemi,<sup>r)</sup>* Ass. T. I. p. 141 col. 2 lin. 13. — Forte etiam per praefixum *Vau*,<sup>s)</sup> e. g.  $\text{אֲנִי אֹכְלֵי מַגְדָּלָה}$   $\text{אֲנִי}$  *per vitam vestram, non mentior.* Ass. T. I. p. 34. Not. col. 1 lin. 4.

p) Idem fit apud Hebraeos, Gen. 22: 16. Jos. 2: 12. atque Arabes, Cor. Sur. 4: 65. Sur. 9: 42, 56, 63, 75, 96. ed. Hinck,

q) Cum praefixo  $\text{ב}$  idem effertur:  $\text{אֲנִי אֹכְלֵי מַגְדָּלָה}$   $\text{אֲנִי}$  *non per Christum, non sum Naomanes.* Barh. p. 93 lin. 9.

r) Similia Hebr. Gen. 42: 15, 16. 1 Sam. 17: 55. 2 Sam. 11: 11. c. 14: 19.

s) Certe Arabum *Vau* ita usurpatur, e. g.  $\text{أَنَا أَكْلِي مَغْدَلَةَ}$   $\text{أَنَا}$  *non, per*

## Suppl. p. 278. not. h.

Initium hujus notae sic habebit: Videtur **صِبِّ** significare *etiamsi non* in Barh. p. 569 lin. 8. sed ibi sine dubio legendum est **صِبِّ**, ut recte legitur in Barh. p. 259 lin. 5. p. 357 lin. 5.

## Suppl. p. 281. Memb. 2.

Fini hujus membri adde novum momentum (seu numerum)

IV.<sup>o</sup> *Dolath* sibi praemittere potest praepositionem separatam, non modo ubi significationem pronominis relativi habet (Suppl. p. 232 Memb. 1 litt. B.), sed etiam ubi est nota genitivi, e. g. *Deflexit a via Mogolorum* **إِصْبِ كَلَا إِاصَّ** *et contempsit (viam) patris nostri* Barh. p. 601 lin. 9. Vide supra in Suppl. p. 124 n. X.

## Suppl. p. 283. Memb. 5. litt. B.

Post verba **صِنَّا** *hinc*, subde hanc notam: Huic praemittitur novum **يِنِّ**, ita ut dicatur **يِنِّ صِنَّا** *abhinc*, ab hoc tempore, Barh. p. 586 lin. 13. Dicitur etiam **يِنِّ تَا صِنَّا** *hinc* (de loco) Ass. T. II. p. 264 lin. 1 *abhinc* de tempore ib. T. III. P. II. p. 120 lin. 9. Barh. p. 25 lin. 14.



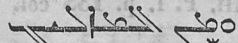
## Suppl. p. 283. §. 105.



*Rariores usus praepositionis يِنِّ*.)


I.<sup>o</sup> Aliquando praepositio **يِنِّ** periphrasin quamdam nominativi facit. Exemplis adde: **يِنِّ لِي يِنَّا صِنْتَانَا** *ex impos-*

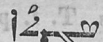
*Dominum tuum, non credent*, Cor. Sur. 4: 68. **وَرَبِّي** *per Dominum meum*, Sur. 10: 54. ed. Hinck.

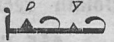
t) Haec nova paragraphi 105, inscriptio locum quoque habebit in *Elencho paragraphorum*, Suppl. p. XVI. §. 105.

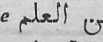
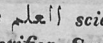
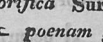
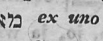
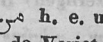
sibilibus est h. e. impossibile est, Barh. p. 223 lin. 6. Forsitan huc pertinet locus Barhebraei p. 456 lin. 6, 7., quem ego ita interpreto: *Ad salutationem ejus<sup>u)</sup> abierunt terrá<sup>w)</sup>*  *celeriter*  *ex praefecto* (h. e. Praefectus)<sup>x)</sup>, *cujus nomen erat Idikut, ejusque exercitus,*  *et ex Almaligo Senak Tachin* (h. e. et Almaligus Sen. Tach.) *ejusque equites, praeter multos alios.*




II.<sup>o</sup> Rarior etiam est usus praepositionis  in phrasi  *legit ab eo* (apud eum) h. e. *studuit* (litteris)<sup>y)</sup> *ductu ejus* seu illo magistro, Barh. p. 232 lin. 7. vel *suo ipsius ductu* ib. lin. 5. Add. Ass. T. III. P. I. p. 604 lin. 10. z)



u) h. e. ad eum salutandum (uppwakta).  h. i. notat

*officium, salutatio, regi facta, quae etiam dicitur*  *adoratio,* Barh. p. 519 lin. 1. (coll. lin. 6) Ass. T. III. P. II. p. 126 lin. 7. (coll. lin. 10.). Graec. *προσκυνηειν*, Lat. *venerari* C. Nep. IX, 3. *adorare* regem, Just. XII, 7. Assemanus Syriacum nomen plerumque vertit *obsequium*.

w)  *terrâ*, terrestri itinere, Barh. p. 121 lin. 12 p. 171 lin. 13.

x) Similia sunt haec Arabica: *Venit ad te*  *ex scientia* Cor. Sur. 2: 114, 140 ed. Hinck. (Pro, *venit ad eos*  *scientia,* Sur. 3: 17.) *Gustare faciemus eos ex poena dolorifica* Sur. 22: 26 Sur. 41: 51. (Pro, *gustare faciemus eum*  *poenam grandem* Sur. 25: 21. Sur. 10: 71.) Item Hebr.  *ex uno* h. e. unus, Deut. 15: 7. atque Arab.  h. e. unus Sur. 9: 128. Sur. 35: 39. Vide Commentat. meam de Variet. gen. et num. in LL. OO. §. 21.

y)  *legit* significat interdum *studuit* litteris (Barh. p. 493 lin. 16, 18. p. 499 lin. 13.) et construitur non modo cum  , sed aliquando etiam cum  *apud* aliquem, ductu alicujus, Barh. p. 184 lin. 15. Ass. T. II. p. 271. Not. col. 1 lin. 2.

z) De   egi supra p. 50.

## Suppl. p. 287. §. 107. n. I.

Adde: *Statuistis de vobis ipsis* וְאַתֶּם אֵלֹהִים  
לֹא יִשְׁמַעְכֶּם non dignos esse vos (non) honore illo excelso Ass. T.  
 III. P. I. p. 133 col. 2 lin. 8 fine.

## Suppl. p. 294.

§. nova, post §. III inserenda.

*Respondendi particulae.*

Interrogatione facta, Suetica respondendi particula affirmativa *ja, jo*, exprimitur vel per repetitionem vocabuli, cui praecipua interrogationis vis inest<sup>a)</sup>, e. g. *Audivistisne, fratres, quid huic Judaeo dixerim? Responderunt* אָדוּוּ *audimus* Ass. T. I. p. 375 col. 1 lin. 9. vel per particulam אִי *etiam, ita, ita est, certe, (ja, jo)<sup>b)</sup>* Barh. p. 231 lin. ult. Ass. T. I. p. 49 col. 1 lin. 8. Matth. 21: 16. Act. 22: 27. — Particula respondendi negativa *nej* exprimitur per וְ *non<sup>c)</sup>* Barh. p. 466 lin. 7. Joh. 21: 5. vel, praemisso Dolath recitativo (Suppl. §. 114), per וְ *non<sup>d)</sup>* Barh. p. 370 lin. 13. p. 455 lin. 14.

a) Hebr. 1 Sam. 16: 4, 5. 2 Reg. 10: 15.

b) אִי occurrit etiam extra interrogationem, significans *certe, profecto* ja, jo, ja wisseligen) Barh. p. 131 lin. 7. p. 515 lin. 5 a fine.

c) וְ *nequaquam, minime, Suet. nej, extra interrogationem* Barh. p. 448 lin. 15. Joh. 7: 12. Hebr. exempl. Gen. 19: 2.

d) וְ Suet. *nej* extra interrogationem, Barh. p. 337 lin. 4. p. 428 lin. 3.



D: Jc 1266.

ULB Halle

3/1

000 886 270



56



